

**IJA # 2932**

**סדר הגדה של פסח**

**Seder Hagadah shel Pesah**

**Baghdad, 5696 (1935 or 1936)**



אל ורעיהם לויספ אלס קוויס  
אדורעם לויספ אלס קוויס

סדר

# הגדה של פסח

נדפסה

באותיות גדולות העברי • והערבי  
עם נקודות עם במה חוספות • וסדר  
הפסח בלשון ערבי צח שיוכן לכל  
אדם • עם שירים ושכחות •

שנת התר"צו לפ"ג

בדפוס

הסג"ח"ר עזרא ראובן דנגור ז"ל

פה בגדאד יע"א



הגדה

הגדה  
הגדה

הגדה

## דיני שאיבת מים

ה

זקת סקי אל מאוי לכאמר אל סדרים קבל אל  
מגרב בסבע דקאויק כל אחד וג'אהד בהאדו  
אל מצוה וזכחו הקב"ה להט"ול לסנת אל גאויא  
לימלו מאוי בל פרה ממעיונו הישועה וזכא לישוף  
בעינו באד מאל מרים הנביאה יסתכויר מוואעיין  
נצאף ויבדק אל מאעון לא ימן מנקוב ימן  
אכבאריות ישראל חכמים ורבנים כאנו ואכדון  
ויואהום מאעון וגור מן גור אל גרא ווימלון ביהא  
מאוי מן אל שט וודורון בל גרא וועדון אבג"ד  
לכאמר וג'רון קדושת אל אותיות לו וצט אל מאוי י  
קבל מא ומלו וקול :

## הריני שואב מים לשם מצות מצה

### דיני בדיקת המין

כילת אל ערפה ארבעת עשר ניסן מן יציר  
ל"ד תמאם יבדק אל המין בצ'ווא  
מא שמעת עסל ולא יכין תנין מג'דולא סווא  
התא לא תציר כאנהו משעל ולא יסיר  
יבדק בצ'ווא סרינ מאל סירג יא בלמפא  
אלא פקט בשמעתו עסל :

יבדק כל רוואזין ושקוק ופשוק אל האיט  
ובכל מוצ'ע אלדי ידכל בינו המין  
ולא יצ'וג כל בדיקה לאן עלא מונ'ב אל  
תעב אנ'רו יכבר :

דיני בדיקת חמץ

הכל אל ערפה לאום יכנסון וינצ'פון כל אל  
קבב ואל ביות וחתא אל גיזוב מאל  
לחזואם לאום אל מרה תנצ'פם חית  
יחצל נובאת יכלי בניכו חמץ :

מן נאבת אל שמם לא יסתברו בקסם שגיל  
ולא יאמר ולא יקרא אלא אן יבדק  
לחתא לא ינסא :

אל כאן בער מא עלא ערבות יעלי ערבות  
ובערו יבדק קבל מא יבדק יג'סל  
אידו ולאונו אידו נצ'פיו :

קבל לבדיקה יגסל אידו ויניך :

ברוך אתה יהוה אלהינו מקדש  
העולם אשר קדשנו  
במצותיו וצונו על ביעור חמץ :

אל נאן נסא ומא בידך קבל לבדיקה ודבר  
קבל מא כמל לבדיקה יבדך • ואל  
כאן כמל לבדיקה ודבר אלדו מא בידך  
ראה מנו לברכה • פקט בר נהאר וקת  
הרק אל חמץ יקול בר א שם ומלכות •  
ברוך אשר קדשנו במצותיו וצונו על ביעור  
חמץ ; אל כאן אהל אל בית יבדקן מעו

דיני בדיקת חמץ

יזוקפון גופו סאעת לברכה ויכוזון עלינו  
ויסתברון יבדקן כל ואחד במכאן :

מא יסור יתחאנא בן לברכה לבדוות  
לבדיקה ואל כאן אתחאנא עקב  
לברכה קבל מא אתנדא בר בדיקה  
אדא אל חמי מא יכץ לל בדיקה לאום  
ידיע יבדך ואל אסתנדא יבדק ובערו  
אתחאנא מא לאום יבדך • ואל אחסן  
מא יתחאנא לימא ימל לבדיקה :

ימעתאד אל בודק ישמו מעו מעון ובני  
וצל כבו ומלח וסנין כאמר יחפר  
יבוא בר שקוק ואל פשוק אצא מעתאד  
יחסון עשר וצל כבו בזוויאת אל בית קבל  
לבדיקה כאמר ישופם אל בודק וינצ'פם :

עקב מה כול לבדיקה יקול

כל המידא דלא כא ברשותי דלא  
היותיה ודלא ביערתיה  
לבטיול וקהוי בעפרא דארעא :

כל כמור ומכתמ- אל מוונוד בצ'בטי  
אלדו רם שפתונו וגם חרקותו יבטל  
יכרך כשר אב אל ארץ יעני קאעד יסוויט

דיני בדיקת חמץ

הפקד וּמֵא לָנוּ קִימִי :

בעד לבדיקה יתקייר יחפץ אל חמץ מאר  
לבדיקה ואיצן חמץ אגדי ירוד יאכל  
תאני יום לאום יחפצו במוצע כאלו מן אר  
ג'רדין וג'יר אם יעלכו פי א אויר אם יחפצו  
בצנדוק מליח לחתא לא ירוח מנו שי  
ויחתאנ' יבדק מרה תאנייה :

יום ארבעת עשר בשחר ניסן אכל א חמץ  
אסור מן בעד תלת אר נהאר :

ונחשב מן אר פג'ר יעני אלא כאן יום אר  
ערפא אר פג'ר סאעא בל' תסעה מן אר ל'ר  
צאר טול אל נהאר כמסת עשר סאעה  
א תלת כמס סעאת תבקא מן צארת סאעה  
תנין בל נהאר מא יציר בעד יאכל חמץ  
וסאעה תלאתא ורבע יתאסר התא  
בהנאה יעני מא יציר יסתנפע מנו לא יביע  
וכא יכרמו :

אר כאן מא בדיק בל ל'ר יבדק בל נהאר  
הם בצ'ווא שמעה ומכאן אגדי צ'ווי  
כתיר מא י'זום שמעא :

בל נהאר אוור יחרקו וייקיים אר מצודה  
מא אר חרקה בל חמץ מארו ובשר מא

סדר ליל פסח

אחתיק יקור :

כל חמירא דאכא ברשותי  
דחזיתיה ודלא חזיתיה \*  
דביערתיה ודלא ביערתיה \*  
לבטיל ולהוי כעפרא דארעא :

וכר כמיר ומכתמר אר מווג'וד בצ'בטי אר  
שפתונו ואל מא שפתונו אר חרקתונו  
וואר מא חרקתונו יבמך ויכוך כטראב אר  
ארע' :

**ידר"מ** ה' או"ח שטרס עליו ותשמריו  
ותלילו מאיסור חמץ אפילו מכל שהו'  
שנה זו וכל שנה ושנה כל ימי חייו \* וכס שביערת  
החמץ מרשותיו היום הוא כן תוכנו ותסייענו ותעזרנו  
ותאמלנו לבער הילך הרע מקרבינו \* אלא ה' הפרד  
לא מעלינו כל הרע שביאר הרע ותוכנינו ותלכנו ככת  
הילך הטוב \* ותוכנו לוכך נפשינו ולהאיר בה ולהוסיף  
בה כח והארה גדולה ולהשקשך למעלה בקדושה  
עליונה ותמיד תשרה ותחול עלינו קדושה העליונה  
קדשו במלותיך תן חלקינו בתורתך שבעט מטובך  
שמת נפשו בישועתך \* וטהר לבנו לעבדך באמת \*  
ותעזרנו על דבר כבוד שמך ותמלא משאלות לבנו  
לטובה לעבודתך אמן יהיו לרלון אמרי פי וכו' :

דיני ערב פסח

יום אל ערפה בעד אל צ'הר מא יציר יסווי  
 צנעא לאונו בבלאשי ולאום יוויין קבל אל  
 צ'הר \* ואלו כאל נסא יא אננעב ומא זיין  
 קבל אל צ'הר יוויין ענד גוי \*  
 אל בכור מן אל אב יא מן אם ולאווני  
 אנוולד עקב טרח יצום יום אל ערפא \*  
 וג'אונו כהן יא לוי הם יצום \* ואדא אל  
 ערפה יום אל שבת יצום יום כמים \* ואל  
 בנאת ואל נסוואן מא לאום יצומון ומעטאד  
 בסעודת התניא מיכה יפטרון אל בכורות \*  
 אל ענדו חמץ פי דכאנו יא פי הג'רתו לאום  
 יבישו לל גוי ויאכד פלום מן אל גוי  
 ויעמינו אל מפתאח ויקלו הז' חמץ צאר  
 מאלך והאדא אל מפתאח אש מא תריד  
 תקדר תסווי מז גיד מאנע ואמא יעמינו  
 במתנה לל גוי ויקלו אנא קאעד אברמך  
 אל חמץ אלדי ענדי מע מוואעין לארדי  
 מחמוט פיהום והאדי אל מפתניה תקדר  
 תסווי ביהום כרצאתך ולאוונו אל גוי ירגעו  
 ערב אל פסח ומא יאכד מנו שין מא  
 יכאלף והל שין יסווינו מן אל צבאח  
 לאז עקב חרה אל חמץ בסאעא וחדא מא

יחדר בעד יבישו ולאום יחרקו להל סכב

לאום יבישו מן אל צבאח :

אל ענדו חמץ בל מריק ומא יג'י לעקב אל

פסח לאום יבישו לל גוי יום אל ערפה

ומריק אל ביע יסאל חכם וייעלמו :

אסור יאכל מצה ערב פסח פקט אל וגאר

כיש אלדי מא יערמון מן ענין יציאת

מצרים אדא ראדו יסיר יעמוהום :

דיני ערב

אל כאל רהס אל עיד יום ד'ף מא יליר ועבך בל

עיד לכאטר אל שבת ועלא יד אל ערוב חלאל \*

לפת אל ערוב יג'י ככו א דרהס ועבך מקדאר

חסע דרהס אלדי יסתקיס לל שבת ולאחסן יכון

תחרוג'אוי מעצוכא ויבירך ועקב אל ברכה יתפלא

במכאן מאמון לל שבת \* כל וקט אלדי מא ללא ערבית

יקדר יסווי ערוב אלל סת דקאייק בעד אל מוג'רב אמא

אל כאל ללא ערבית מא יקדר בעד יסווי ערוב לאוונו

בעד וקט אלל יתכל עלא אל חזאן יא רב אל ולאי \*

פקט אלדי נסא יא אננעב יקדר יתכל עלא אל חזאן

ומאז יתפלו לל ערוב וסווי בינו סעודה שליטת :

ילזס אל ככו ול בי'י פי ידו ויקול

ברוך אתה יהוה אלהינו מקדך

העולם אשר קדשנו

במצותיו וצונו על מצות ערוב :

בְּהַדְרִין עִירוּבָא יְהֵא שְׂרֵי לָנָא לְאַפְוִי  
וּלְבִשׁוּלֵי • וּלְאַטְמוּנֵי • וּלְאַדְלוּקֵן  
שְׂרָנָא וּלְמַעְבַּד כֵּר צְרַבְנָא מִיּוֹם טוֹב  
לְשַׁבַּת :

(אל הזן יקוד ננא וככל בני העיר הזאת)  
דיני ערב פסח בשבת

אדא רהס אל פסח לילת אל אחד יבדק אל חמץ  
לילת אל ג'מעה תלת תעשר בניסן וינ'ל'פו  
ויחרקו יום אל אל ג'מעה ויפ'ל'ל פקט אכל לילת אל  
שבת ואל לבאח - ויתקיד יחפ'לו מליח • ואדא  
בעד מא אכל יום אל שבת ופ'ל'ל ענדו כבו  
יעטינו לל גוי ומה י'ר יפרו כל עריק: סעודה ג'  
יסויהא עקב מנחה בפירות :

סדרים מאל מנת מלוה אלדי ירד יאכלס כל  
ליל מא יסיר ישילס בהל שבת לאנהוס  
מוקטה לאן מא י'ר יאכלס הל יום • לאכן באקי  
מלות מאל ג'ר'אדק י'ר לאן לאייקי לאכל ולאד  
אל זגאר :

אל מוזי כאטר אל ליל מא י'ר י'פו קבל  
אל מנרב חית מא י'ר אל שבת יח'ר  
לל עיד :

אל אופק אן ינאס ג' אכסאן פי הל שבת חתא יקדר  
יקרא מליח כל ליל ויעוול כל הגדה  
ותפכיר אל כאלק תבחרך הוא :

בראכת שעדאן אד סרג

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ  
הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְרִיק נֵר שֶׁשֶׁ  
(שַׁבַּת וְ) יוֹם טוֹב :

קִדְשׁ • וּרְחִיץ • כִּרְפֵס • יַחֲץ • מְגִיד •  
רַחֲצָה • מוֹצִיא • מִצֵּה •  
מְרוּר • כּוּרֵךְ • שִׁדְחָן עוּרֵךְ • צִפּוֹן •  
בֵּרֵךְ • הַדְּל • נִרְצָה :

ואחפן האדה אל סימן ויכון דאייס עלא לסאנך  
לתקולו כאטר לא תנשא סי מן האדה  
אל לפא

יג'י מן אל ללא יכון סולחנו מלפוק במוואשין  
חלווא מ'ג'ב תמכינו ליירווי אנהו הוי חר ויוקק  
ויקול :

זה השלחן אשר לפני ה'

יסווי מו'ל'ע קעדטו אלדי ינכתי עלא גנב אל  
אל איסר ומא אכוס פרק כל תכווא בין אל  
איסראווי לל ימנאווי ויפרש פרשא חלווא אלדי  
יקעד עליהא



סדר קדוש של פסח

מא יסיר יקדם לימא יסיר ליל תמאס יעני חלת  
סאעט עקב אל מגרב וכן סאעט בעד ג'אב  
אל שמוס וכדאלך תאני לילי :

הדולי אלדי יגראד להוס תכווא ארבע כוסות  
אל טראב ואל מאה ואל כורך ואל אפיקומין  
פקט אל מרור ואל כרפס מא יגראד תכווא :

לאוס ישרב אל ארבע כוסות עלא אל לפה אלדי  
תקטוהא לחמנים ואל כאן טרבהוס ואחד  
עקב אל אכר לס טלע ידי חובה :

קדר אל כוס יכון יאחד רביעית וון סבעיה  
ועשרין דרסס ומאיי אל מוג מחסוב משו :  
לאוס ישרב כל אל כוס ואדא לס יקדר ישרבו  
כלו ישרב אכתר מן נלפו :

אל כוס יכון לאג לא יכון מתלוס יא מסטור :  
כל אל ד' כוסות ירדלס שטיפה והדחה יעני  
יגסלס מן ג'ווה ומן ברה פי כל טובה :

קבל אל קדוס יוניהוס לאהל ביתו אלדי ישרבון  
אל כוס בתכווא וכלו בפרד טובא וכדאלך  
עלא כלשין לאוס יוניהוס קבל אל ברכה לכאטר לא יחטא  
יקטע בין אל ברכה לל אהל :

אל כסוואן מלתזמין בג'מיט לפת האדי אל לילי  
ואיין בל תכווא מתל אל רייאג'יל :

לא ימוג אל כוס בידו אלא גיר ואחד ימוגלייא  
דרך חירות לאונו פקיר אלדי יעתאש מן  
אל דקס יג'אחד יתדאין לכאטר טראב מאל ד' כוסות  
אל כאן ללא ערבית מן וקת יקרא ק"ש בעונתה  
ובעדן יקדם :

אלדי מא יטיק ישרב טראב מן חית יאד'ינו יא

סדר קדוש של פסח

מא יעג'בו לאוס יחס עלא נפסח  
לכאטר יקיים מלות ד' כוסות טראב :  
בברכת סהמינו יכוון ליפטור אל מלה ואל מרור :

יג'ב צינייה זג'ירה ייבליהא עלא אל מיד  
ויבלי ביהא מוג'ב דר צפה

צורת אל קערה

כתר חכנו בינה

שליש מצות נגד פניו

חסד גבורה

זרוע ביצה

תפארת

מרור הגדבא

נלח חוד

חרושת חילק כרפס כרפס

יסוד

דזרת כס

מלכות

קערה

מי אל המין כארג' אל ציניי

סדר קדוש של פסח

**קדש** מן סאך לילה ודאי יוקף בעל הבית  
הווי ואלל ביתו וכל ואלד ילזס כוסו  
צידו

וואר רהס אל עיד בשבת יקולון

יום הששי ויכלו השמים והארץ וכל  
צבאם ויכלו אלהים ביום השביעי  
מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי  
מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים  
את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת  
מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות

וואר רהס אל עיד פי אל דוס יבמדי

אלה מועדי יהוה מקראי קדש  
אשר תקראו אתם  
במועדם: וידבר משה את מועדי  
יהוה אל בני ישראל:  
סבוי מרגן

ברוך אתה יהוה יאהדוסי אלהנו  
מלך העולם בורא פרי  
הגפן:

סדר קדוש של פסח

ברוך אתה יהוה יאהדוסי אלהנו  
מלך העולם אשר בחר  
בנו מכל עם ורוממנו מכל  
לשון וקדשנו במצותיו ופתן  
לנו יהוה אלהינו באהבה  
(שבתות למנוחה ו) מועדים  
לשמחה חגים וזמנים לששון  
(את יום השבת הזה ו) את  
יום חג המצות הזה את יום  
טוב מקרא קדש הזה וזמן  
חרותנו מקרא קדש וזמן  
ליציאת מצרים כי בנו בחרת  
ואותנו קדשת מכל העמים  
(ושבתות) ומועדי קדש  
(באהבה וברצון ו) בשמחה  
ובששון הנחלתנו ברוך אתה  
יהוה יאהדוסי מקדש (השבת ו)  
ישראל והזמנים

**סדר קדוש של פסח**

במולאי שנת מוספין

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש :**

**ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם המבדיל בין קדש לחול ובין אור לחושך ובין ישרי לעמים ובין יום השביעי לששת ימי המעשה בין קדושת שבת לקדושת יום טוב הבדלת ואת יומי השביעי מששת ימי המעשה הקדשת והבדלת והקדשת את עמך ישרי בקדשתך ברוך אתה יהוה המבדיל בין קדש לקדש :**

**ברוך אתה יהוה יאסדונטי אלהינו מלך העולם שהתקיינו וקיימנו והתקיינו וקיימנו :**

ויחטו באלו בצרכת צפ"הג יפטר תלמי כוס מן אל צרכה ויקעד ויטרכו בתכוא :

**זרהין וגסל אידו** לכאבוד מיובל אי ומא ובורך על נטילת ידים ווייתקיווד בהל נטילה מתל נטילה במאל אבל מא אכוש פרק פקט ברכת נטילה מא ביהא :

**סדר הגדה ליל פסח יב**

**כרפס** יאכד אפיץ מן תסע דדלגים לחתא רבא ודכל בספק ברכה אחרונה ויטמצו בל משקה אל על זמאוי אל נארנג יא מאי נבוי האמקי בנחודו מא יסור לל מיבול אילג וכן אכתרו מאזי וחתא נץ עלא נץ מא יסור לאן מא ותסמא משקד :

**ויטמצו ובעדין יבידך**

**ברוך אתה יהוה יאסדונטי אלהינו מלך העולם בורא פרי האדמה :**

זויאכלו מן גור תמוצ ויטון ליפטר אל נס מן ברכת האדמה ופניל כרפס בל קערה לסאמר תציל אל קערה כאמלא לו עקב אכולת משה ומחור :

**חץ** יאכד מולת אל ולט ויקסמהא נלין נלף כביר לורת (ו) ונלף זגיר לורת (ד) ואל כביר ישדו בכפוי וייעלקו בכתפו אלא וקת אל אפיקומין ונלף אל זגיר יעלינו בין אל מולת אל תגין כאמר וכסר מנהא וקת אל המוליא :

**מגיד** ובתדו אל הגדה בחס חלז ובנגמא ובפרחת אל קלב וימוון ליוחבת מצות עשה מאל ספור וציאת מצרים :

וקול גא לחמא בעירו לשון גא לכם זרע



הא

לחמא עניא • די אכלו אבהתנא  
 בארעא דמצרים • כל  
 דכפין יתי ויכול • כל דצריך יתי  
 ויפסח • והשתא הבה לשנה  
 הבאה בארעא דישראל • השתא  
 הבה עבדי • לשנה הבאה  
 בארעא דישראל בני חורין :

האדא ככו אל מספין אדרי אכלו  
 אבהתנא פי כל מצר כל גועאן



ויבנו ערי מסכנות לפרעה



ויעבדו מצרים את בני ישראל בפרד

יג' ויאכל כל מעתאז יג' ויפסח הר סנא  
נחנא הון \* סנת אר גאיא פי בלד יסראל  
הל סנא נחנא הון עביד \* סנת אל גאייה  
פי בלד יסראיל בגין אל מטרוקין :

ויעידו תלאת נובאת שרה ולשון

ידפע אל קערה מן קראמו חתא יסאר אל  
ולד בעד מא אכרנא ליש קאעה  
תמד אל קערה מאל אל מצה \* ובעדה יוקף  
אל ולד ויקרא מה נשתנה לשון ושרה כל  
פסוק \* ומעתאד יסאלונו מנין גית ויגאווב  
מן מצרים ווין ראייה \* לירושלים \* ואיש  
זוואדתך \* מה נשתנה :

ואל כאן מאכו ולד יקרא הווי

מה נשתנה הלילה הזה מכל  
הלילות שבכל הקירות \*  
אין אנו מטבלין אפידו פעם אחת  
והלילה הזה שתי פעמים :

במא תגאיית האדי אל ליקא מן כל לייאלי  
פי כל לייאלי לים נחנא גאמסין  
לאונו מרא נאחדה והאדי אל ליקא מרתין :

שבכל הלילות אנו אוכלין חמץ  
או מצה והלילה הזה  
כלו מצה :

פי כל אר לייאלי נחנא אכלין כמיר יא פטיר  
והאדי אל ליקא כלו פטיר :

שבכל הלילות אנו אוכלין שאר  
ירקות והלילה הזה  
מרור :

פי כל אר לייאלי נחנא אכלין כצאר יא  
מראר והאדי אל ליקא כלו מראר :

שבכל הלילות אנו אוכלין  
ושותין בין יושבין ובין  
מסבין והלילה הזה כלנו מסבין :

פי כל אר לייאלי נחנא אכלין ושארבין  
בין קעור ובין מנתכין והאדי אל ליקא  
כלתנא מנתכין :

מן בעדא ירגעאל קערה למכאנה קראמו \*  
ואכו נוהגים יאכרוין ביצי ובארכון

עליהא שהכל ולאכזן מא יבארך בעדא בורא  
נפשח • ואל אחסן יאכלהא פי וצט אר  
סעודה בעד אל עשוויי :

וימזנו לו כוס שני ויברי

עבדים היינו לפרעה במצרים •

ויציאנו יהוה אלהינו

משם ביד חזקה • ובזרוע נטויה •

ואלו לא הוציא הקדוש ברוך

הוא את אבותינו ממצרים עדיין

אנחנו ובנינו ובני בנינו •

משועבדים היינו לפרעה במצרים •

ואפלו כלנו חכמים • כלנו

נבונים • כלנו יודעים את התורה •

מצוה עלינו לספר ביציאת מצרים •

וכר המרבה לספר ביציאת

מצרים הרי זה משבח :

עבד כננא לפרעון במצר • וכרננא אללה  
אלאהנא מן תס • ביד אל שרדיא

ובדראע אל ממדודא • ולולא קס כרנ אל  
מקדס תבארך הוא אילא אבהאתנא מן  
מצר לסאע כאן נפון • נחנא ובניננא ובנין  
בניננא • מסתכדמין כננא לפרעון פי מצר •  
ולאונו כלתנא עלמא • כלתנא פהמא •  
כלתנא עארפין אלא אל תורה • פרץ עלינא  
לנחכי בכרוג מצר • וגמיע אל סכתר לייחפי  
בכרוג מצר הודא האדא אל מפתכר :

מעשה ברבי אליעזר ורבי

יהושע • ורבי אלעזר

בן עזריה • ורבי עקיבא • ורבי

טרפון • שהיו מסבין בבני ברק

והיו מספרים ביציאת מצרים כל

אורתו הדילה • עד שבאו

תלמידיהם ואמרו להם רבותינו

הגיע זמן קריאת שמע שר

שחרית :

חכאיה סארת • ברבי אליעזר • ורבי  
יהושע • ורבי אלעזר אבן עזריה •

ורבי עקיבא • ורבי טרפון • אגדי כִּאֲנו  
מִנְתִּיבֵיין בְּבִינֵי בְּרֵק • וּכְאֲנו יַחְפוּן בְּכִרוּג  
מִצֵּר טוֹל דְּאַלְף אֶל לֵילָא • אֵלָא אֲנִי  
גַּו תְּלָאמִידְהוּם וְקֹאֲלוּ לְהוּם • יָא סְדָאֲתָנָא  
דְּגָא וְקַת קָרִית שְׁמַע מָאֵל אֶל צְבַח :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה •  
הֲרִי אֲנִי כִּבְּן שִׁבְעִים שָׁנָה •  
וְלֹא זָכִיתִי שֶׁתֵּאמֹר יְצִיאַת מִצְרַיִם  
בְּלִילוֹת • עַד שֶׁדָּרָשָׁה בֶּן זוּמָא  
שֶׁנֶּאמַר לְמַעַן תִּזְכּוֹר אֶת יוֹם  
צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כֹּד יְמֵי חֵיֶיךָ •  
יְמֵי חֵיֶיךָ הַיּוֹמִים • כֹּד יְמֵי חֵיֶיךָ  
הַלִּילוֹת • וְחֻבְמִים אוֹמְרִים • יְמֵי  
חֵיֶיךָ הָעוֹלָם הַזֶּה • כֹּד יְמֵי חֵיֶיךָ  
לְהַבִּיא לַיּוֹמוֹת הַמְּשִׁיחַ :

קֹאֵל רַבִּי אֶלְעָזָר אֲבִין עֲזַרְיָה • הוּדָא אֲנָא  
כְּאֲבִין סְבַעִין סְנָא • וְלֹם זָכִיתִי אֶד  
תְּנַקְאֵל כְּרוּג מִצֵּר בַּל לֵיִאֲלִי • אֵלָא אֲנִי  
פְסִרְהָא אֲבִין זוּמָא כְּמָא אֲנַקְאֵל לֶאֱגַל תְּדַכֵּר

אֵלָא יוֹם כְּרוּגָךְ מִן אֶרֶץ מִצֵּר טוֹל אֵיִיִּאִם  
חֵיִיאַתְךָ • אֵיִיִּאִם חֵיִיאַתְךָ אֶל אֵיִיִּאִם • טוֹל  
אֵיִיִּאִם חֵיִיאַתְךָ אֶל לֵיִיִּאֲלִי • וְלֵעוֹלָמָא יְקוּלוּן  
אֵיִיִּאִם חֵיִיאַתְךָ אֶל דְּנִיִּיא הָאֲדִי • טוֹל אֵיִיִּאִם  
חֵיִיאַתְךָ לֵיִיִּב לִיִּזְמָאן אֶל מְשִׁיחַ :

בְּרוּךְ הַמְּקוֹם בְּרוּךְ הוּא • בְּרוּךְ  
שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּרוּךְ הוּא • כְּנִגְדַּ אַרְבַּעַה בְּנִים  
דְּבִרָה תּוֹרָה • אַחַד חֲכָם • וְאַחַד  
רִשָּׁע • וְאַחַד תָּם • וְאַחַד שְׂאִיִּנּוּ  
יֹדַע לִשְׂאֵל :

תְּבַאֲרֵךְ אֶל כְּאַלֵּק תְּבַאֲרֵךְ הוּא • תְּבַאֲרֵךְ  
אֶלְדִּי עֲטָא אֶל תּוֹרָה לְקוּמוּ יִסְרָאֵל  
תְּבַאֲרֵךְ הוּא • כְּקִבְאֵל אַרְבַּע בְּנִין תְּכַלְמַת  
אֶל תּוֹרָה • וְאַחַד עָאֵלִם • וְאַחַד צְאֵלִם •  
וְאַחַד גְּשִׁיִּים • וְאַחַד אֶלְדִּי לִיסוּ יַעֲרַף  
לִיִּיסָאֵל :

חֲכָם מַה הוּא אוֹמֵר • מַה  
תְּעוֹדוֹת וְהַחֲקִים וְהַמִּשְׁפָּטִים

אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲתֶכֶם •  
אֶף אֶתָּה אֲמֹר לְוֹ כְּהִלְכוֹת  
הַפֶּסַח • אֵין מִפְטִירֵין אַחַר הַפֶּסַח  
אִפְיֻקֻּמִין :

עֲלֵמִס אִישׁ הוּא יְקוּל • אִישׁ הַר שֶׁהָאִיר  
וְלִרְסוּס וְלֹאחֲבָאִס אֲלֵרִי וְצֵא אֲלֵרוֹ  
אֲלֵאֲהֵנָא אֲלִכּוּס • אִיצֵא אֲנָתָא תְקוּל לְוֹ  
כְּסִירַת אֲבַּ פֶּסַח לִיס יִאֲבֵלוֹן מִן בְּעַד אֲרֵי  
פֶּסַח שְׁנֵי מִן אֲפּוּוֹאֲבֵי :

רִישֵׁעַ מַה הוּא אֹמֵר • מַה  
הַעֲבוּדָה הַזֹּאת לָכֶם •  
לָכֶם וְלֹא לְוֹ • וּלְפִי שֶׁהוֹצִיא אֶת  
עַצְמוֹ מִן הַבְּלֵד • כֶּפֶר בְּעֵקֶר •  
אֶף אֶתָּה הִקְהֵה אֶת שְׁנֵי וְאַמֹּר  
לְוֹ • בְּעֵבוֹר זֶה עָשָׂה יְהוָה לִי  
בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם לִי וְלֹא לְוֹ • וְאֵלוֹ  
הָיָה שֵׁם לֹא הָיָה נִגְאָל :

עֲלֵמִס אִישׁ הוּא יְקוּל • אִישׁ הַר כְּרִמָּא

הָאֵרִי לְכוּס לְכוּס וְלִס לְוֹ • וְלֵאגֵל אֲלֵרִי  
כְּרַג אֲלֵא רוּחוֹ מִן אֵרִי גְמֵלָא כְּפֵר בְּרֵי  
כְּאֵלֵק • אִיצֵא אֲנָתָא תִרְדֵּס אֲלֵא סְנוּנוּ  
וְתִקוּל לְוֹ • כְּסֵבֵב הָאֵרִיא צִנֵּעַ אֲלֵרֵה לִי  
כְּבְרוּנֵי מִן מִצַּר לִי וְלִס לְוֹ • וְלֵוֹלָא כְּאֵן  
תַּם מָא כְּאֵן אֲנִפְךָ :

תַּם מַה הוּא אֹמֵר מַה זֹאת •  
וְאַמְרַת אֲלֵרִי בְּחֻזֵק יָד  
הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם מִבֵּית  
עֲבָדִים :

גְּשִׁיִם אִישׁ הוּא יְקוּל אִישׁ הָאֵרִי • וְתִקוּל  
אֵלִיָּה בְּשִׁדְיֵין יָד כְּרַגְנָה אֲלֵלָה מִן  
מִצַּר מִן בֵּית אֵל עֲבוּדֵיָא :

וְשִׁאֵינוּ יוֹדֵעַ לְשֵׁאל אֶת פֶּתַח לְוֹ  
שְׁנֵאֲמַר וְהִגְדַּת לְבִנְךָ  
בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בְּעֵבוֹר זֶה  
עָשָׂה יְהוָה לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם •  
יְכוּל מִרְאֵשׁ חַדְשֵׁי • תִלְמוּד לְוֹמֵר



ביום ההוא • אי ביום ההוא יכול  
מבעוד יום • תלמוד רומר בעבור  
זה • בעבור זה לא אמרתי אלא  
בשעה שמצה ומרור מנחים  
לפניה :

ואלדי ליסו יערף ליסאך אנת תפתח לו •  
במא אנקאל ותכבר לאנגך בדאלך  
אל יום ליקול פי סבב האדא צנע אלרה  
לי בכרוגי מן מצר יטיק מן ראס אל שחר •  
תעלמנא לנקור בדאלך אל יום אי בדאלך  
אל יום יטיק מן קבל יום • תעלמנא לנקול  
פי סבב האדא פי סבב האדה לם קלת אלא  
בסעת אל פטיר וקמראר מווצועין לקדאמך :

מתחלה עובדי עבודה זרה היו  
אבורינינו • ועבשיו  
קרננו המקום לעבודתו שנאמר  
ויאמר יהושע אל כל העם כה  
אמר יהוה אלהי ישראל בעבר

יח  
הנהר ישבו אבותיכם מעולם  
תרח אבי אברהם ואבי נחור  
ויעברו אלהים אחרים :

מן אל אוקא עאבדין עבאדא אננבייה  
כאנו אבהאתנא • ואל סאע קרבנא  
אל כאלק לעבאדתו • במא אנקאל וקאל  
יהושע אלא נמיע אל קום • האפרא קאל  
אלדה אלאה ישראל פי עבר אל נהר גלסו  
אבהאתכום מן קדים תרח אבו אברהים  
ואבו נחור ויעברו עבאדא אננבייה :

ואקח את אביכם את אברהם  
מעבר הנהר ואולך אותו  
בכל ארץ כנען וארבה את זרעו  
ואתן לו את יצחק ואתן לי יצחק  
את יעקב ואת עשו ואתן לעשו  
את הר שעיר לרשת אותו ויעקב  
ובניו ירדו מצרים :

ואכרת אלא אבוכום • אלא אברהים מן

עבר אל נהר וסידרתו בגמיע בדר כנעאן \*  
וכתרת אלא נסרו ועטית לו אלא יצחק  
ועטית ליצחק אלא יעקב ואלא עיסא  
ועטית לעיסא אלא גבל שעיר ליוורתו ויעקב  
ובנינו אנחדרו למצור :

ברוך שומר הבטחתו לישראל  
ברוך הוא יטהקדוש ברוך  
הוא מחשב את הקץ \* לעשות  
כמה שאמר לאברהם אבינו  
בברית בין הבתרים שניאמר  
ויאמר לאברהם ידע תדע \* כי גר  
יהיה זרעך בארץ לא להם \*  
ועבדום וענו אותם ארבע מאות  
שנה \* וגם את הגוי אשר יעבדו  
דן אנכי ואחרי כן יצאו ברכוש  
גדול :

תבארך האפץ מנתפאלו לישראל תבארך  
הוא אל מקדם תבארך הוא מחשב

אלא אל ועדא ליצנע שיי אלדי קאר  
לאברהם אבונא \* באהד בין אל סטור כמא  
אנקאל וקאל לאברהם ערפא תערף אד  
גריב יכון נסקך בארץ לס להום \* ויכדמוהום  
ויערבוהום ארבע מאית סנא \* ואיצא אלא  
אל שעב אלדי וכדמוהום אשרעהום אנא  
ובעד דאלך יכרגון בסרח אל עצים :

יגטי אל מצורת ומסך אל כוס בידו אל  
ימנא ויקול :

היא שעמדה לאבותינו ולנו \*  
שרא אחד בלבד עמד  
עדינו לכדותינו אלא שבכל דור  
ודור עומדים עדינו לכדותינו  
והקדוש ברוך הוא מצילנו מידם :

הי אלדי וקפת לאבאיינא ולנא אד לס במ  
ואחד וקף עלינא לייחפינא אלא בכל  
גיל וגיל ואקפין עלינא לייחפונא ול מקדם  
תבארך הוא מכדנא מן ידהום :

יכלו אל כוס עלה אל סלחן ויפסך אל סלחן

אלה מא וול לי לפיך :

זֹאת וְלִמַּד מֶה בִּקְשׁ לְבֵן הָאֲרָמִי •  
לְעִשׂוֹת לְיַעֲקֹב אֲבִינוּ  
שִׁפְרָעָה לֹא גָזַר אֱלֹהֵי הַזְּכוּרִים •  
וְלְבֵן בִּקְשׁ לְעַקֹּר אֶת הַכֹּל  
שֶׁנֶּאֱמַר אֲרָמִי אֲבִי וַיִּרְדּוּ  
מִצְרַיִם וַיִּגְדַּל שָׁם בְּמַתִּי מֵעַט וַיְהִי  
שֵׁם לְגוֹי גָּדוֹל עַצוֹם וְרַב :

אֲכַרְגַּ וְאֲתַעֲלֵם אִישׁ טֹלֵב לְבֵן אֶל אֲרָמִי  
לְיַצְנַע לְיַעֲקֹב אֲבוֹנָא • אֵד פִּרְעוֹן לִם  
חֲבִים אֱלֹהֵי עֵלָא אֵל דְּכוּרָא • וְלְבֵן טֹלֵב  
לְיִשְׁלַע אֱלֹהֵי אֵל כֹּל כְּמָא אֲנַקְאֵל אֲרָמִי  
הָאֲפִי אֲבִי וְנַחֲרָד לְמַצֵּר • וְסַבְּנָן תַּם בְּרַחֲטָן  
קְלִיל וְסָאֵר תַּם לְשַׁעֲב כְּבִיר עַצִּים וּבְתִיר :

וַיִּרְדּוּ מִצְרַיִם אָנוּס עַל פִּי הַדְּבָר •  
וַיִּגְדַּל שָׁם • מְלִמַּד שְׁלֵא יִרְדּוּ  
לְהִשְׁתַּקֵּעַ אֱלֹהֵי רְגוּר שָׁם •  
שֶׁנֶּאֱמַר וַיֹּאמְרוּ אֵל פִּרְעֹה לְגוֹר  
בְּאַרְצָן בָּאֲנוּ כִּי אֵין מִרְעָה לְצֹאֵן

אֲשֶׁר לְעַבְדֶּיךָ • כִּי כָבֵד הִרְעֵב  
בְּאַרְצָן כְּנַעַן וְעַתָּה יֵשְׁבוּ נְאֻם  
עַבְדֶּיךָ בְּאַרְצָן גּוֹשֵׁן :

וְנַחֲרָד לְמַצֵּר כְּנַצּוּב עֵלָא קוֹל אֵל פִּסּוּק •  
וְסַבְּנָן תַּם תַּעֲלַמְנָא אֵד לִם גִּזְרָא  
לְיִתְרַצָּךְ אֱלֹהֵי לִיסְכַן תַּם • כְּמָא אֲנַקְאֵל  
וְקִאֲרוּ אֱלֹהֵי פִרְעוֹן לְנַסְכַן פִּי אֵל כְּלֵד גִּינָא  
אֵד לִים מִרְעָה לֵל גְּנַם אֲלֵדִי לְעַבְדֶּיךָ • אֵד  
תְּקִיל אֵל גּוֹעַ פִּי כְּלֵד כְּנַעַנָן וְהִל סָאֵע  
יְגַלְסוֹן אֵל אֵן עַבְדֶּיךָ פִּי כְּלֵד אֵל סְדִיר :

בְּמַתִּי מֵעַט כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר •  
בְּשִׁבְעִים נֶפֶשׁ יָרְדוּ  
אֲבוֹתֶיךָ מִצְרַיִם וְעַתָּה שְׁמֶיךָ יי  
אֱלֹהֶיךָ כְּבוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לְרוּב :

כְּרַחֲטָן אֵל קְלִיל כְּמָא אֲנַקְאֵל כְּסַבְּעִין נֶפֶס  
אֲנַחֲרָדוּ אֲבַהֲאֲתֶךָ לְמַצֵּר וְאֵל סָאֵע  
אֲנַעֲלֶךָ אֱלֵלָה אֵילֵאֲתֶךָ כְּכוּוֹאֲכֵב אֵל סָמָא  
לְלִבְתֶּרָה :

ויהי שם לגוי גדול מלמד שהיו  
ישראל מצויינין שם • לגוי  
גדול ועצים כמו שנאמר ובני  
ישראל פרו וישרצו וירבו ויעצמו  
במאד כי אד ותמלא הארץ אותם :

וסאר הם לשעב אל כביר • תעבמנא  
אלדי באנו ישראל מתנישנין הם  
לשעב כביר ועצים במא אנקאל ובנין ישראל  
נמו ורבו ופתרו ועצמו בגדא גדא ומתלת  
אל ארץ מנהום :

ורבי כמו שנאמר רבבה בצמת  
השדה נתתיה • ותרבי  
ותגדלי ותכוהי בעדי עדיים  
שדים נכוננו וישערך צמח ואת  
ערום ועריה :

ובתיר במא אנקאל רכוא פנבת אל סחרא  
גערתך • ובתרתיה ועצמתי ונתי פי  
גייאת אל וינאת דיוסף תרתכו וישערך נבת

ואנתי ערייאנא ומסתערייאנא :

ואעבור עליך ואראך מתבוסקת  
בדמיה ואומר לך  
בדמיה חיי ואומר לך בדמיה חיי :

ועברת עליכי ונצרתך • מתמגלטה בדמך  
וקלת לפי בסבב דמך תעישין וקלת  
לפי בסבב דמך תעישין :

וירעו אותנו המצרים ויענונו  
ויתנו עלינו עבודה קשה :

וירעו אותנו המצרים כמו שנאמר  
הבה נתחכמה לו פן ירבה והיה  
כי תקראנה מלחמה ונוסף גם  
הוא על שונאינו ונלחם בנו ועלה  
מן הארץ :

ואסו לנא אל מצריין ועדכוניה ונערו עלינא  
בדמא צעבא : ואסו לנא אל מצריין  
במא אנקאל תעאלו נתחאיל לו לארץ  
בבת ויבון אד תצאדפנא חרובא וינגמע

איצא הוא עלא באגנינא ויתחארכון בינא  
ויצעדונא מן אר ברך :

ויענונו כמו שנאמר • וישימו  
עדיו שרי מסים למען  
ענותו בסבלותם ויבן עדי מסכנות  
לפרעה את פיתוס ואת העמסס :

וערכונא כמא אנקאל • ונעלו עלינא ריאסא  
דמא לאגר יעדבוהם פי חמולהום  
ובנו קרייאת מכאזן לפרעה אלא פיוס ואלא  
עין אל שמס :

ניתנו עלינו עבודה קשה כמו  
שנאמר ויעבדו מצרים את  
בני ישראל בפרך :

ונערו עלינא כדמא צעבא כמא אנקאל  
ובדמו מצר אלא בנין יסראיל  
כצעבא :

ונצעק אל יהוה אלהי אבותינו  
וישמע יהוה את קולנו

וירא את ענינו ואת עמלינו ואת  
לחצנו :

וערכנא אלא אלה אילאה אבהאתנא  
וסמע אלה אלא צוטנא ונצר  
אלא פקרנא ואלא שקאנא ואלא ציקתנא :

ונצעק אל יהוה אלהי אבותינו  
כמו שנאמר • ויהי

בימים הרבים ההם וימת מרדך  
מצרים ויאנחו בני ישראל מן  
העבדה ויזעקו ותעל שועתם אל  
האלהים מן העבדה :

וערכנא אלא אלה אילאה אבהאתנא  
כמא אנקאל וכאן פי דארך אל  
אייאם אל כתירין הום ומאת צלטאן מצר  
ותקהרו בנין יסראיל מן אר כדמא וערכו  
וצעדת צרכתהום אלא אלה מן אל כדמא :

וישמע יהוה את קולנו כמו  
שנאמר • וישמע אלהים

את נאקתם ויזכור אלהים את  
בריתו את אברהם את יצחק  
ואת יעקב :

וסמע אלה אלא צוטנא פמא אנקאל •  
וסמע אלה אלא שיקתהום ודבר  
אללה אלא אהרו מע אברהם מע יצחק  
ומע יעקב :

וירא את ענינו זו פרישות דרך  
ארץ כמו שנאמר • וירא  
אלהים את בני ישראל וידע  
אלהים :

ונצר אלא פקרנא האדא אעתואר טריק  
מסדך אל דנייא פמא אנקאל • ונצר  
אללה אלא בנין ישראל ורחמיהום אלה :

ואת עמדינו אלו הבנים כמו  
שנאמר ויצו פרעה דבר  
עמו לאמר כל הבן הילוד היארה  
תשליכהו וכל הבת תחיון :

ואלא שקאנא האוולי אל בנין פמא אנקאל  
נוצא פרעון לבר קומו קאילן בר  
אבן אל ינוקד כל ניל תרמוחו ופר בנת  
תעיישון :

ואת לחצנו זה החק כמו  
שנאמר וגם ראיתי את  
הלחץ אשר מצרים לוחצים אותם :

ואיך ציקתנא האדי אר ציקא פמא אנקאל  
ואיצא נצרת אלא אל ציקא אלהי  
מצר מצאיקינהום :

ויוציאנו יהוה ממצרים ביד חזקה  
ובזרוע נטויה ובמורא  
גדול ובאותות ובמפתים :

ובכנגא אלה מן מצר בייך אר שדידה  
ובצראע אל מסדנה ובכוף אר  
עצים ובאניאת ובכראהין :

ויוציאנו יהוה ממצרים לא על  
ידי מלאך ולא על ידי

שָׂרָף וְלֹא עַל יְדֵי שְׁלִיחַ • אֱלֹהֵי  
 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּכַבּוּדוֹ  
 וּבְעֲצֻמוֹ • שֵׁנֵאמַר וְעַבְרַתִּי בְּאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם בְּלִילָה הַזֶּה וְהִכִּיתִי כָרַר  
 בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאֲדָם וְעַד  
 בְּהֵמָה וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲעִשֶׂה  
 שְׁפָטִים אֲנִי יְהוָה :

וּכְרַגְלָא אֱלֹהֵי מִן מִצְרַיִם לֵם עֵלֵא יַד מִקְדַּ  
 וְלֵם עֵלֵא יַד מִחֶרֶק וְלֵם עֵלֵא יַד  
 מִרְסֵל אֱלֹהֵי אֵד מִקְדֵם תְּבֵאֲרֵךְ הוּא בּוֹאֲנֵבו  
 וּבְעֲצֻמוֹתוֹ כִּמָּא אֲנִקְאֵל וְאֵעֵבֵר פִּי אֶרֶץ  
 מִצְרַיִם בְּלִילָה הָאֵדִי וְאֵקְתֵּל גְּמִיעַ בְּכַר פִּי  
 אֶרֶץ מִצְרַיִם מִן אֲנִסְאֵן וְאֵלֵא בְּהִימָה וּבְכַר  
 מִעֵאבִיד מִצְרַיִם אֵצְנַע חֲכוּמָא אֲנֵא אֱלֹהֵי :

וְעַבְרַתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי וְלֹא  
 מִלְּאֵךְ • וְהִכִּיתִי כָרַר  
 בְּכוֹר אֲנִי וְלֹא שָׂרָף • וּבְכָרַר  
 אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲעִשֶׂה שְׁפָטִים אֲנִי

וְלֹא שְׁלִיחַ • אֲנִי יְהוָה אֲנִי הוּא  
 וְלֹא אַחֵר :

וְאֵעֵבֵר פִּי אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנֵא וְלֵם מִלְךְ וְאֵקְתֵּל  
 גְּמִיעַ בְּכַר אֲנֵא וְלֵם מִחֶרֶק וּבְכַר  
 מִעֵאבִיד מִצְרַיִם אֵצְנַע חֲכוּמָא אֲנֵא וְלֵם מִרְסֵל  
 אֲנֵא אֱלֹהֵי אֲנֵא הוּא וְלֵם אֵאכֵר :

אָמְרוּ רַבְתֵּינוּ וְכַרְוֵנֵם לְבִרְכָה •  
 כְּשִׁירֵד הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל  
 הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם יִרְדוּ עִמּוֹ  
 תְּשַׁעַת אֲלָפִים רַבְבוֹת • מֵהֵם  
 מִלְּאֵבֵי אִישׁ • וּמֵהֵם מִלְּאֵבֵי בָרַר •  
 וּמֵהֵם מִלְּאֵבֵי זֵיעַ • וּמֵהֵם מִלְּאֵבֵי  
 רַתָּת • וּמֵהֵם מִלְּאֵבֵי חִלְחָלָה •  
 וְרַתָּת וְחִלְחָלָה אוֹחֲזוֹת לְמִי שֶׁהוּא  
 רוֹאֶה אוֹתָם • אָמְרוּ לְפָנָיו רַבּוֹנוֹ  
 שֶׁל עוֹלָם וְחֵלֵא מִלְךְ בְּשֵׁר וְדֵם  
 כְּשֶׁהוּא יוֹרֵד לְמִלְחָמָה שָׂרְיוֹ  
 וְעַבְדָּיו מִקִּיפִין בְּכַבּוּדוֹ וְאַתָּה

מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ  
הוּא דַּיִן עֲלֵינוּ שְׂאֵנְחָנוּ עַבְדֶּיךָ  
וְהֵם בְּנֵי בְרִיתְךָ נִרְדּוּ וְנַעֲשֶׂה  
עִמָּם מִלְחָמָה • אָמַר לָהֶם • אִין  
דַּעֲתֵי מִתְקַדְדַת עַד שְׂאֵרֵי אֲנִי  
בַּעֲצָמֵי • אֲנִי בְּכַבּוּדִי • אֲנִי  
בְּגִדּוּדֵי • אֲנִי בְּקִדּוּשְׁתִּי • אֲנִי  
יְהוָה אֲנִי הוּא וְלֹא אֲחֵר :

קִאֲלוּ סְדֵא תְנָא דְכִרְהוּם לֵל בְּרַכָּה לְמַא  
תְּנָלָא אֵל מְקַדֵּם תְּבִאֲרֵךְ הוּא עֲלֵי  
אֵל מְצַרִּין בְּמַצֵּר אֲנִתְדֵרוּ מַעוּ תַסְעֵ תְלֵאֵף  
רְבּוּא • מְנַהוּם מְלֵאֵיִיבַת נָאֵר • וּמְנַהוּם  
מְלֵאֵיִיבַת בְּרִד • וּמְנַהוּם מְלֵאֵיִיבַת כְּצִיע •  
וּמְנַהוּם מְלֵאֵיִיבַת רִגִיף • וּמְנַהוּם מְלֵאֵיִיבַת  
כְּצֵאֵצָא • וְרַגְסָא וְכְצֵאֵצָא תְמַסֵּךְ לְמֵן אֲלֵדִי  
הוּא נֵאֲצֵרְהוּם קִאלוּ קִדָּאמוּ יָא סִיד גְּמִיע  
אֵל עֲאֵלִם וְהוּדָא צְלֵטָאן לַחֵם וְדֵם לְמֵן יְנִיר  
לֵל חֲרוּבָא רִיֵּאִסוּ וְעַבִּירוּ מִסְתַּחֲאוּטִין פִּי  
וְאֲגִבוּ וְאֲנִתָא צְלֵטָאן מְצֵלְטֵן אֲרֵי צְלֵאֲטִין

אֵל מְקַדֵּם תְּבִאֲרֵךְ הוּא תְאָכֵם עֲלֵינָא אֲד  
גְּחָנָא וְעַבִּירָךְ וְהוּב בְּנִין אֲתֵרְךָ גְּנֹל וְנַצְנַע  
מְעַהוּם חֲרַב קֵאל לְהוּם לִים כְּאֲטֵרִי יְבִרָה  
אֲלָא אִן אֲנִיר אֲנָא פִי רִוְחִי • אֲנָא פִי וְאֲגִבִּי •  
אֲנָא פִי עַצְמוֹתֵי • אֲנָא פִי תְקִדִיסִי • אֲנָא  
אֲלֵלָה אֲנָא הוּא וְלֵם אֲאָכֵר :

בְּיַד תְּזַקְרָה • זוּ הַדְּבָר כְּמוֹ  
שֶׁנֶּאֱמַר • הִנֵּה יַד יְהוָה  
הוֹיָה בְּמִקְנֶךָ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּפּוֹסִים  
בַּחֲמוּרִים בְּגַמְלִים בְּבָקָר וּבְצֹאן  
דְּבָר כְּבֵד מְאֹד :

בְּיַד אֵל שְׂדֵירָא הָאֲדָא אֵל וּבִבְלָה כְּמַא  
אֲנִקְאֵל • הוּדָא צְרַבַת אֲלֵלָה סְאֲקֵנָא  
בְּטַרְשָׁף אֲלֵדִי בַל סְחָרָא בַל לִיל בַל חֲמִיר  
בַל גְּמִיר בַל בְּקָר וּבַל גְּנֵם וּבִבְלָה תְקִיר כְּתִיר :

וּבִזְרוּעַ נְטוּיָה • זוּ הַחֶרֶב כְּמֵי  
שֶׁנֶּאֱמַר • וְחָרְבּוֹ שְׁלוּפָה  
בְּיַד נְטוּיָה עַל יְרוּשָׁלַיִם :



ובדראע אל ממדודא הארא אל סוף פמא  
אנקאל וסיפו מסלותא ביידו  
ממדודא עלא דאר אל סלאם :

ובמזרא גדול \* זה גלוי שכינה  
כמו שנאמר או הנסה  
אלהים לבא לקחת לו גוי מקרב  
גוי במסות באותות ובמופתים  
ובמלתמה וביר הזקה ובזרוע  
נשויה ובמזראים גדולים ככל  
אשר עשה לכם יהוה אלהיכם  
במצרים לעיניך :

ובכוף אל עצים הארא תגרי אל שכינה  
פמא אנקאל \* יא גרב אלה לייגי  
ליאכד לו שעב מן וצט שעב בתגריבאת  
באיאת ובכרהים ובחרובא וביר אל שדידא  
ובצראע אל ממדודא ובאכוואף אל עציםין  
בגמיע אלדי צנע לבוס אלה אלאהבוס  
במצר לחצראתך :

ובאותות \* זה המטה \* כמו

שנאמר \* ואת המטה תזה תקח  
בידך אשר תעשה בו את  
האותות :

ובאיאת האדי אל עצה פמא אנקאל ואלא  
אל עצה האדי מאכד בידך אלדי  
תצנע ביהא אלא אל איאת :

הון יגיב כוס שראב בראני וילזמו בידו ומן  
יקול דם ואש ותימרות עשן ידיר בר  
שרבא תלת נובאת ובעשר מכות ידיר עצה  
נובאת כל מכה נובא ואחדא וכראלך פי  
דציך ערש באהיב תלת נובאת סאר אל  
גמיע סתת עשר נובא כמעין וי ויהט פי  
באלו אלדי בורא עולם יסלטנא מן הל מכות  
ויגיבא עלא באגצין אללאה :

ובמופתים זה הדם כמו שנאמר \*  
ונתתי מופתים בשמים  
ובארץ \* דם \* ואיש \* ותמרורת  
עשן :

ובגראהין הארא אל דם פמא אנקאל

וַיִּעַלְתָּ בְּרֹאשֵׁי בַל סָמָא וּבַל אֶרֶץ דָּם וְנֹאֵר  
וּלְוֹאֵלֵיב דְּבָאן :

דְּבַר אַחַר • בְּיַד חֻזְקָה שְׁתַּיִם •  
וּבְזִרְוֹעַ נְטוּיָה שְׁתַּיִם •  
וּבְמוֹרָא גְדוּל שְׁתַּיִם • וּבְאוֹתוֹת  
שְׁתַּיִם • וּבְמוֹפְתֵי שְׁתַּיִם :

כְּלָאם אַאכְר בְּיַאד אַר שְׂרִידָא תְנַמִּין  
וּבְדְרָאע אַר מְדוּרְדָה תְנַמִּין •  
וּבְכּוּף אַל עֵצִים תְנַמִּין וּבְאִיָּאת תְנַמִּין  
וּבְכְרָאחִין תְנַמִּין :

אֵלוֹ עֵשֶׂר מְכוֹת שֶׁהֵבִיא הַקְדוֹשׁ  
בְּרוּךְ הוּא • עַל הַמְצַרִּים  
בְּמִצְרַיִם • וְאֵלוֹ הֵן דָּם • צְפַרְדֵּי •  
כְּנִים • עָרוֹב • דְּבַר • שְׁחִין •  
בְּרַד • אֲרֻכָּה • חִשְׁךְ • מִבַּת  
בְּכוֹרוֹת :

הָאוּלָּם עֵשֶׂר צְרָבָאת אַרְדֵי נָאב אַל מְקַרְס  
תְּבִאֲרֵךְ הוּא עֵלָא אַל מְצַרִּין כְּמִצְרַיִם

וְהָאוּלָּם הוּם • דָּם • צְפַרְדֵּי • קַמַל כְּרֵט •  
וּכָא • קָרַח • בְּרַד • גְּרָאד • עֵתְמָה • קַתַל  
אַל כְּכוּר :

רְבִי יְהוּדָה הָיָה נוֹתֵן בָּהֶם  
סִימָנִים • דִּצְיָד • עַד"ש •  
בְּאֵח"ב :

רְבִי יְהוּדָה כָּאן עָאטִי בִיהוּם נְיִישִׁין דְּצִיָּד  
עַב"ש בְּאֵח"ב :

רְבִי יוֹסֵי הַגָּדִילִי אֹמֵר • מַגִּין  
אַתָּה אֹמֵר שֶׁקָּנוּ הַמְצַרִּים  
בְּמִצְרַיִם עֵשֶׂר מְכוֹת • וְעַל הַיָּם  
דָּקוּ חַמְשִׁים מְכוֹת • בְּמִצְרַיִם מָה  
הוּא אֹמֵר • וַיֹּאמְרוּ הַחַרְטֻמִּים  
אַל פְּרַעַה אֶצְבַּע אֲדָהִים הִיא •  
וְעַל הַיָּם מָה הוּא אֹמֵר • וַיֵּרָא  
יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר  
עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיֵּרְאוּ הָעַם  
אֶת יְהוָה וַיֹּאמְרוּ בִיהוָה וּבְכַמֶּשֶׁה

עברו :

רבי יוסי הוגלילי יקול מנין אנתא תקול  
אד אנצרבנו אל מצריון פי מצר עשר  
צרבאת ועלא אל בחר אנצרבנו כמסין צרבא  
במצר איש דהוא יקול וקאלו אל מנזמין  
אלא פרעון קודרת אקלה היא ועלא אל  
בחר איש הוא יקול ונצר יסראיל אלא אל  
יד אר עצימה אלרי צנע אקלה במצור וכאפו  
אל קום מן אקלה ואמנו באקלה ובמוסא  
רסולו :

כמה לקו באצבע עשר מכות \*  
אמור מעתה במצרים לקו  
עשר מכות \* ועל הים לקו  
חמשים מכות :

איש קדר אנצרבנו בקדרא עשר צרבאת  
קול מן הל סאע במצור אנצרבנו עשר  
צרבאת ועלא אל בחר אנצרבנו כמסין  
צרבא :

רבי אריעזר אומר \* מניין שכל

מכה ומכה שהביא הקדוש ברוך  
הוא על המצרים במצרים היתה  
שר ארבע מכות \* שנאמר ישלח  
בם חרון אפו עברה וועם וצרה  
משלחת מלאכי רעים \* עברה  
לחת \* וועם שמים \* וצרה  
שרוש \* משלחת מלאכי רעים  
ארבע \* אמור מעתה במצרים  
לקו ארבעים מכות ועל הים לקו  
מאתים מכות :

*js e*

רבי אליעזר יקול מנין אד כל צרבא  
וצרבא אלדי גאב אל מקדם תבארך  
הוא עלא אל מצריון פי מצר כאנת מאל  
ארבע צרבאת כמא אנקאל ירסל ביהוים  
שדיות וצבו חמיה וצבט וציקה מרסלת  
מלאיבת אל רדיין \* חמיה ואחדא וצבט  
תנמין וציקא תלאתה מרסלת מלאיבת אל  
רדיין ארבע קול מן הסאע פי מצר אנצרבנו  
ארבעין צרבא ועלא אל בחר אנצרבנו

מאיימין צרבא :

רבי עקיבא אומר • מנין שפר  
 מכה ומכה ששהביא הקדש  
 ברוך הוא על המצריים במצרים  
 היתה של חמש מכות • שנאמר  
 ישלח בם חרון אפו • עברה  
 וזעם וצרה משלחת מלאכי  
 רעים • חרון אפו אחת • עברה  
 שתים • וזעם שלש • וצרה  
 ארבע • משלחת מלאכי רעים  
 חמש • אמור מעתה במצרים  
 לקו חמישים מכות • ועל הים לקו  
 מאתים וחמישים מכות :

רבי עקיבא יקול מנין אד כל צרבא וצרבא  
 אדדי נאב אד מקדים תבארך הוא עלא  
 אל מצריין במצר כאנת מאר כמס צרבאת  
 כמא אנקאל ירסל ביהום שדיית נצבו  
 חמיה וצכט וציקרה מרסלת מלאיבת אר

כט

רדיין • שדיית נצבו ואחרה • חמיה תנמין •  
 וצכט תלאתה • וציקה ארבעה • מרסלת  
 מלאיבת אל רדיין כמסא • קול מן הסאע  
 פי מצר אנצרכו כמסין צרבה ועלא אל בחר  
 אנצרכו מאיימין וכמסין צרבא :

כמה מעלות טובות למקום עלינו :

כס דרנא גייה דר באלק עלינא :

אלו הוציאנו ממצרים

ולא עשה בהם שפטים דיינו :

לו באן כרנא מן מצר

ורס צנע ביהום חכאמא כאן יכפאנא :

אדו עשה בהם שפטים

ולא עשה באלהיהם דיינו :

לו באן צנע ביהום חכאמא

ורס צנע במעבוראתהום כאן יכפאנא :

אדו עשה באלהיהם

ולא הרג בכוריהם דיינו :

לו כּאן צנע במעבודתהוים

ולם קתל בכורהוים כּאן יכפאנא :

אלו הרג בכוריהם

ולא נתן לנו את ממונם דיינו :

לו כּאן קתל בכורהוים

ולם עטא לנא אלא מאלהוים כּאן יכפאנא :

ומנין שנתן לנו את ממונם \*

שנאמר וינצרו את מצרים

עשאוה כמצודה שאין בה דגים \*

דבר אחר עשאוה כמצודה שאין

בה דגן \* למדה מחבב הכתוב

את בנות הים יותר מבנות מצרים \*

אלא מה שהיה בבתים נטרו

במצרים \* ומה שהיה בבתי

השודאות נטלו על הים \* וכן

הוא אומר כנפי יונה נחפה בכסף

וזו בנות מצרים ואברותיה בירקרק

חרוץ זו בות הים ותרכי ותגדלי

ותבואי זו בות מצרים \* בעדי

עדיים זו בות הים \* תודי זרהב

נעשה לך זו בות מצרים \* עם

נקרות הכסף זו בות הים :

ומנין אדרי עטא לנא אלא סארהוים כפא  
אנקאל ופרגו אלא מצר צנעוהא כל

קערה אדרי לים ביהא סמר \* פלאם אאכר

צנעוה כל שבבה אדרי לים ביהא דגן \*

ליש יעזו אל פסוק כסב אל בחר אזייר מן

כסב אל מצר \* אלא שיי אדרי כּאן פי אל

ביות אכדוה פי מצר \* ושׁי אדרי כּאן פי

ביות אל מכאון אכדוה עלא אל בחר \*

והאכדא הוא יקור גנאח אל המאמה

מטלייא כל פצא האדא כסב אל מצר \*

ורישקא פי צפאייח אל תבר האדא כסב

אל בחר \* ובתרתוי ועצמתי וליתי האדא

כסב אל מצר \* פי גאיאת אל זינאת האדא

כסב אל בחר \* טמאני דהב נצנע לפי האדא

כסב אל מצר \* מענקוט אל פצא האדא \*

הגדה של פסח  
כסב אל בחר :

אלו נתן לנו את ממונם  
ולא קרע לנו את היס דיינו :

לו כאן עטא לנא אלא טאלהום  
ולם שק לנא אלא בחר כאן יכפאנא :

אלו קרע לנו את היס  
ולא העבירנו בתוכו  
בחרבה דיינו :

לו כאן שק לנא אלא אל בחר  
ולם עפרנא פי וצטו כל יכס כאן יכפאנא :

אלו העבירנו בתוכו בחרבה  
ולא שקע צדינו בתוכו דיינו :

לו כאן עפרנא פי וצטו כל יכס  
ולם גרק עדאנא פי וצטו כאן יכפאנא :

אלו שקע צדינו בתוכו  
ולא ספק צרכינו במדבר  
ארבעים שנה דיינו :

הגדה של פסח  
לא

לו כאן גרק עדאנא פי וצטו  
ולם כפא עווייזנא כל בר  
ארבעין סנא כאן יכפאנא :

אלו ספק צרכינו במדבר  
ארבעים שנה ולא  
האכילנו את המן דיינו :

לו כאן כפא עווייזנא כל בר ארבעין  
סנא ולם טעמנא אלא מן כאן יכפאנא :

אלו האכילנו את המן ולא  
נתן לנו את השבת דיינו :

לו כאן טעמנא אלא אל מן ולם עטא  
לנא אלא אל סבת כאן יכפאנא :

אלו נתן לנו את השבת ולא  
קרבנו לפני הר סיני דיינו :

לו כאן עטא לנא אלא אל סבת ולם  
קרבנא קראם לבל סיני כאן יכפאנא :

אלו קרבנו לפני הר סיני

ולאנתן לנו את התורה דיינו :

לו פאן קרבנא קדאם גבל סיני ולם עטא  
לנא אלא אל תורה פאן יכפאנא :

אלו נתן לנו את התורה ולא  
הכניסנו לארץ ישראל דיינו :

לו פאן עטא לנא אלא אל תורה ולם  
דכלנא לי בלד יסראיל פאן יכפאנא :

אלו הכניסנו לארץ ישראל  
ולא בנה לנו את בית  
המקדש דיינו :

לו פאן דכלנא לי בלד יסראיל ולם בנא  
לנא אלא בית אל מקדס פאן יכפאנא :

ער אחת כמה וכמה טובה  
כפולה ומכפלת למקום  
עלינו הוציאנו ממצרים עשה  
בהם שפטים עשה באלהיהם  
חרג בכוריהם נתן לנו את

פמונא • קרע לנו את הנס •  
העבירנו בתוכו בחרבה • שקע  
צרינו בתוכו • ספק צרכינו במדבר  
ארבעים שנה • האכילנו את  
המן • נתן לנו את השבת • קרבנו  
לפני הר סיני • נתן לנו את  
התורה • הכניסנו לארץ ישראל •  
ובנה לנו את בית הבחירה לכפר  
על כר עונותינו :

עלא ואחרא כס וכס נידא מטוייא ומטוייא  
לל כאלק עלינא • ברננא מן מצר •  
צנע ביהום הפאמא • צנע במעבוראתהום •  
קתל בכורהום • עטא לנא אלא מאלהום •  
שק לנא אלא אל בחר • עברנא פי וצטו  
בר יבם • גרק עדאנא פי וצטו • כפא  
עוואיונא כל בר ארבעין סנא • טעמנא אלא  
אל מן • עטא לנא אלא אל סבת • קרבנא  
קדאם גבל סיני • עטא לנא אלא אל תורה •  
דכלנא לי בלד יסראיל • ובנא לנא אדרא

פית אל מכתר לייגמר עלא גמיע דנובנא :  
 רבן נמדיאל היה אומר כי כל מי  
 שלא אמר שלשה דברים  
 אלו בפסח לא יצא ידי חובתו \*  
 ואלו הן : פסח \* מצה \* ומרור :  
 רבן גמליאל כן יקור כל מן אדרי לס קאל  
 תלת אמור האודי כל פסח לס בר  
 ידיו אלתזאמו והאודי הנם פסח פטיר  
 ומדאר :

פסח שרהיו אבותינו אוכלים  
 בזמן שבית המקדש קום  
 על שום מה \* על שום שפסח  
 הקדוש ברוך הוא על בתי  
 אבותינו במצרים שניאמר  
 ואמרתם זבח פסח הוא ליהודה  
 אשר פסח על בתי בני ישראל  
 במצרים בגנפו את מצרים ואת  
 בתינו הציל ויקד העם וישתחוו :

פסח אלרי כאנו אבהאתנא אאכלין פי וקת  
 אדרי בית אל מקדם כן עזמר עלא  
 סבב איש עלא סבב אדרי שפק אר מקדם  
 תבארך הוא עלא ביות אבהאתנא במצר  
 כמא אנקאל ותקולון רבך אל פסח הוא  
 לאלה אדרי שפק עלא ביות בנין ישראל  
 במצר בצדומו אלא מצר ואלא ביותנא  
 כלץ \* ורבע אר קום וסגרו :

אמונים ערכו שבה \* לאר  
 וטבחו טבח \* ואמרתם  
 זבח פסח הוא ליהודה :

יא מומנין אנצרו תסביחה \* לרפכום ודבחו  
 דביחה \* וקולו רבך אל פסח \* רבך  
 אל פסח הוא לאלה :

הרימו קול שירים \* שמחו בריל  
 שמורים \* על מצות  
 ומרורים \* אכלו ושתו ייני : ולאנחתם  
 ארפעו צוט אר תמגיד ופרחו פי לויאלי  
 אל עיר עלא פטיר ומדאר כדו :



ושרבו וכמרו : וקולו

ראשון לכל ראשונים \* ער יד ציר אמונים \* מיד כל

מענים \* הציר כל המוני : ואמרתם

אנול גמיע אל אוולאנין \* עלא יד מוסא אל אמין \* מי יד גמיע אל מערבין \* כלץ גמיע אל ואתקין : וקולו

נסי אל זכרתי \* וחסדיו ספרתי \* עתה ידעתי \* כי גדול יהוה : ואמרתם

ענאיב אל שאיין דכרתו \* ועלא פצרו חפיתו \* חל אן ערפתו אד כביר אקלה : וקולו

כבוכבי השמים \* מנשה ואפרים \* יצאו ממצרים \* כל צבאות יהוה : ואמרתם

כנוואכ אל סמא \* מנשה ואפרים \* כרגו מן מצר גמיע גיש אקלה : וקולו

הנחיל תורתו \* לעמו ועדתו \* שומרי מצותו \* עם נושע ביי : ואמרתם

אונרת תורתו \* לקומו נגוקו \* האפעין פראיצו קום אל מסתעין באקלה : וקולו

נפלאים מעשיך \* ועצומים נסיך \* יאמרו כל חוסקה \* טוב לחסות ביהוה : ואמרתם

אד אכרהים צנאייעך \* ולעצימין ענאיכך \* יקולון גמיע אל מנתכלין עדיך \* יא מחסן אל ינתפל באקלה : וקולו

ואכר מנה אל פוקטיו כידו ויקול מנה זו וכן כל מרור לאכן למן יקול פסח לא יכון ולום אל זרוע וכן למן יקול וכורוע נטוים לא יכון ולום אל זרוע :

מצה זו שאנו אוכלים על שום מה \* על שום שלא הספיק בצקם של אבותינו להחמיץ \*

עד שנגלה עליהם מלך מלכי  
המלכים הקדוש ברוך הוא  
וגאדם מיד שנאמר • ויאפו את  
הבצק אשר הוציאו ממצרים  
ענות מצות כי לא חמץ • כי  
גורשו ממצרים וראו יברו  
להתמהמה • ונס צדה לא עשו  
להם :

פסיר הארא אלדי נחנא אאקלין עלא סבב  
איש עלא סבב אלרי לס לחק אר  
ענין טאל אבהאנתה לייבממר אלא און  
חללא עליחום זלסאן סעלטן אל זלאטין  
אל סקדס תבארך הוא ופכהום פיסאע כמא  
אנקאל וכבוז אלא אל ענין אלדי כרגו מן  
סער קרין פסיר אד לס אבתמר אד אנטרדו  
מן מעד ולם טאקו לייקשוקון וחתה ויוארך  
לם צנשו זהום :

מרור זה שאנו אובלים על שום  
מה • ער שום שמררו

המצרים את חיי אבותינו  
במצרים שנאמר ויקררו את חייהם  
בעבדה קשה בחומר ובלבנים  
ובבקר עבדה בשדה את כל  
עבדתם אשר עבדו בהם בפרך :

מרר הארא אלדי נחנא אאקלין עלא סבב  
איש עלא סבב אלדי מרמרו אל  
מצריין אלא חיאת אבהאנתה במצר כמא  
אנקאל • ומרמרו אלא חייתחום ככרמא  
צעבא כל טין ובל לבן ובגמיע כרמא בר  
סחרא אלא גמיע כרמתהום אלדי כרמו  
ביחום באקמא :

בכל דור ודור חייב אדם להראות  
את עצמו כאילו הוא יצא  
ממצרים שנאמר והגדת לבנך  
ביום ההוא לאמר בעבוד זה עשה  
יהוה לי בצאתי ממצרים • שלא  
את אבותינו בלבד גאל הקדוש

ברוך הוא \* אלא אף אתנו גאל  
עמקם שנאמר ואותנו הוציא  
משם למען הביא אותנו לתת  
לנו את הארץ אשר נשבע  
לאבותינו :

בכל גיל וגיל מלמדם אך אנקאן לייקרוי  
אלא רוחו כלאווננו הוא כרג מן מצר  
כמא אנקאל ותכבר לאבנך כדאך אל יום  
קאייקן כסבב האדא צנע אלה לי בכרוני  
מן מצר \* אד דם אלא אבדהאנתא כס פך  
אל מקדם תבארך הוא אלא חתא אלתא  
פך מעהום כמא אנקאל ואלתא כרג מן תם  
לאגל יגיבנא ליעטי לנא אלה אל ארץ  
אדרי חלף לאבדהאנתא :

יגוי אל תנא וימסך אל כוס כירו לי גאל  
ישראל \* מן יקרא אל הלל לא יקעד מנתכי  
אלא כאימה וכיראם :

לפיכך אנחנו היבים \* להודות \*  
להלל \* לשבת \* לפאר \*  
דרומם \* להדר ולקדם \* למי

שעשה לאבותינו ולנו את כל  
הנסים האלו \* הוציאנו מעבדות  
לחרות \* ומשעבוד לגאולה \*  
ומיגון לשמחה \* ומאכל ליום  
טוב \* ומאפלה לאור גדול \*  
ונאמר לפניו הלויה :

כאגל דאלך נחנא מלתזמין לנשכר לנמדה  
לנסבב לנפכר לנערי לנכהג לנכפע \*  
למן אדרי צנע לאבאינא וקנא אלא גמיע  
אל עאייב האוולי כרגנא מן אל עבודינא  
לר טלאק ומן אל כדמא לר פכאך ומן אל  
חצרא לר פרח ומן אל חזן ליום אל עיד  
ימן אל עתמה לי צווא אל עצים \* ונקור  
קדאמו אמדחו אלה :

הלויה הללו עבדי יי \* הלויה  
את שם יי : יהי שם יי  
מבורך מעתה ועד עולם \* ממידה  
שמש עד מבואו מהקל שם יי :

רַם עַל כָּל גּוֹיִם יי עַל הַשָּׁמַיִם  
כְּבוֹדוֹ : מִי כִי אֱלֹהֵינוּ הַמְגַבִּיהוּ  
לְיִשְׁרָאֵל : הַמְשַׁפִּילֵי לְרֵאוֹת בַּשָּׁמַיִם  
וּבְאָרֶץ : מִקִּימֵי מַעַפֵּר דָּל  
מֵאֲשֵׁפוֹת יָרִים אֲבִיוֹן : לְהוֹשִׁיבֵי  
עִם נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ :  
מוֹשִׁיבֵי עֲקָרֹת הַבַּיִת אִם הַכִּנּוּסִים  
שְׂמַחָה הַלְלוּיָהּ :

מִדְּחוּ אֱלֹהָ אֲמִדְּחוּ יָא עֲבִיד אֱלֹהֵי :  
אֲמִדְּחוּ אֱלֹהָ אֲסַם אֱלֹהֵי : יְבוֹן אֲסַם  
אֱלֹהֵי מִבְּאֵרֶךְ מִן אֵל סַאע וְאֱלֹהֵי אֵל אֲבִד :  
מִן מְשַׁרְק אֵל שְׁמַם וְאֱלֹהֵי מְגִיבוּ מִמְדוּחַ  
אֲסַם אֱלֹהֵי : עֲאֵלֵי עֲלֵא גְמִיעַ אֵל שְׁעוֹב  
אֱלֹהֵי : עֲלֵא אֵל סַמֵּא אֲוֹקֵאֲרוֹ • מְנִי מִתַּל  
אֱלֹהֵי רַבְנָא אֵל עֲאֵלֵי לִיגְלַם • אֵל וְאֵטִי  
לִינְצֵר בַּל סַמֵּא וּבַל אֲרִיץ : מְקִים מִן אֵל  
טְרַאב אֵל פְּקִיר מִן אֵל מְזַאבֵל יִרְפַּע אֵל  
מְסַבִּין : לִיגְלִיסוּ מַעַ אֵל אֲצִבְיָא מַעַ אֲצִבְיָא  
קוּמוּ : מְרַד עֲאֲקֵרַח אֵל בִּיהַ אִם אֵל כְּנִיץ  
פְּרַחֲאָנָא אֲמִדְּחוּ אֱלֹהֵי :

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית  
יַעֲקֹב מֵעַם לוֹעֵז : הַיְתֵה  
יְהוּדָה לְקִדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְשֻׁרוֹתָיו :  
הַיִּם רָאָה וַיִּגַּם הַיַּרְדֵּן יִסַּב לְאַחוֹר :  
הַחֲרִים רִקְדוּ כְּאֵלִים גְּבַעוֹת  
כְּבָנֵי צֹאן : מַה לָּךְ הַיִּם כִּי  
תִּגַּם הַיַּרְדֵּן תִּסַּב לְאַחוֹר : הַחֲרִים  
תִּרְקְדוּ כְּאֵלִים גְּבַעוֹת כְּבָנֵי צֹאן :  
מִלְפָּנֵי אֲדוֹן חוּלֵי אֲרִיץ מִלְפָּנֵי  
אֲלוֹהֵי יַעֲקֹב : הַהִפְכִי הַצּוּר אֲנִים  
מֵיָם חֲלָמִישׁ לְמַעַיְנֵנוּ מֵיָם :

בְּכַרוּג יִסְרָאֵל מִן מִצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מִן קוּם  
אֵל קוּוִי : סֵאֲרַת יְהוּדָה לְתַקְדִּיסוֹ  
יִסְרָאֵל מִן תַּחַת חֲקֵמוֹ : אֵל בַּחַר נִצֵּר וְהַרְבַּ  
אֵל יַרְדֵּן יִסְתַּדִּיר לִי וְרָא : אֵל גְּבַאל רִקְצוּ  
כָּל אֲבָבָאשׁ אֵל יַפְעֵאֲתַת כְּטַלְיָאן אֵל גְּנָם :  
אִישׁ לָךְ יָא בַחַר אֲדוֹ תַהֲרַב אֵל יַרְדֵּן  
תַּסְתַּדִּיר לִי וְרָא : אֵל גְּבַאל תַרְקִצוּן כָּל  
אֲבָבָאשׁ אֵל יַפְעֵאֲתַת כְּטַלְיָאן אֵל גְּנָם : מִן

קראם סיד אל דונייא אהתות אל ארץ מן  
קראם גליל יעקב : קאלב אל צבר ואדי  
מאי צבר אל קווי לעיון אל מאי :

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך  
העולם אשר גאלנו וגאל  
את אבותינו ממצרים \* והגיענו  
המליכה הוה \* לאכול בו מצה  
ומרור \* כן יהוה אלהינו ואלהי  
אבותינו הגיענו למועדים  
ולרגלים אחרים הבאים לקראתינו  
לשלום שמחים בבנין עירך \*  
וששים בעבודתך ונאכל שם מן  
הזבחים ומן הפסחים אשר יגיע  
דמם על קיר מזבחך לרצון ונודה  
לך שיר חדש על גאולתנו ועל  
פדות נפשנו \* ברוך אתה יהוה  
גאל ישראל :

ליקבהו וכו' הוינו מוכן ומנומן לסקות

זיון של כוס שני מחרבב חסות סתקנו חכמים  
זכרונם לכרבה בליל קנ המלוק שכל אחד ואחד  
מקם הוא מלוק בפני עלמא ויקו כועס וכו' :

וישרב אל כוס בתכופ

אתה גאלת את אבותינו  
ממצרים ביד חזקה  
ובזרוע גמויה :

את פבית אלא אבאינא מן מצר בייד אל  
שדיא ובדראע אל ממדודה :

בהיות אבותינו ברתוך ארץ  
מצרים היו מעונים  
ומשועבדים תחת יד פרעה מלך  
מצרים :

פלמא כאנו אבאינא בנוצט בלד מצר כאנו  
מתעבדין ומסבדמין תחת יד פרעון  
צלטאן מצר :

גם שם פרו ורבו בעפר הארץ

וּבְאַרְצוֹ הַלְבָנוֹן גִּבְהוֹ בְקוֹמָה :

אֵינָא תַם נְמוּ וּדְכוּ כְטַרְאָב אֵל אַרְץ וּכְאֲרוֹ  
אֵל לְבָנָאן אֲשֶׁתְּמַכְרוּ פִי אֵל קְאֻמָּה :

דְּבַר פִּרְעָה הִרְשַׁע לְמַחֹת אֶת  
שְׁמֵם וּלְהַאֲבִיד אֶת זְבָרָם  
מִקֶּרֶב תַּבַּל :

תַּבַּלְס פִּרְעוֹן אֵל זְאֵלִים לִיִּמְחִי אֵלָא אֲסַמְהוּם  
וּלְיִטְפִי אֵלָא דְכִרְהוּם מִן וְצַט אֵל דִּוְנִיא :

דְּהוּא וְעִמּוּ בְעֵצָה אֶחָת רְהוּוּ  
וַיִּתְחַכְּמוּ סוּד עַל זֶרַע יִשְׂרָאֵל :

הָיוּ וּקוֹמוּ פִי מִשְׁאוּרָא וְאֶחָדְדָה כְּאִנּוּ  
וַיִּתְהַאֲיִירוּ פִי כִרְהוּם עֵלָא נְסַל יִסְרָאֵל :

וַיִּמְרְרוּ אֶת חַיִּיהֶם בְּפִרְךָ וּבְתַשְׁנִיק  
גְּרוֹד קִצְרָה רוּחָם :

וּמְרַמְרוּ אֵלָא חַיִּיאֲתַהוּם כְּאֻקְמָה וּבְגִבְאִין  
אֵל עֲצִימִין צְאֻנַת אַרְוֹאֲחַהוּם :

זֶרַע יִשׁוּרוּן אֲנַחְתָּה לְרַבֵּשׁ כִּי יָד

אֵיבֵב גִּבְרָה עֲלֵיהֶם :

נְסַל אֵל צְאֻלְחִין אֵל קֶהְרָא לְכַפּוֹ אֵד יָד  
אֵל עֲרוּ אֲתַנְלֵבַת עֲלֵיהוּם :

חַי וּמְקִיִּים שָׁמַע קוֹלָם מֶלֶךְ מַלְכֵי  
הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ כְּרוּךְ הוּא  
הַאֲזִין לָהֶם :

חַי וּלְקִיּוּם סָמַע צוֹטְהוּם צִלְטָאן מַעֲלָטָן  
אֵל צִלְאֲטִין אֵל מְקַרְס תְּבַאֲרָה הוּא  
אֲצַטְנַט לְהוּם :

טוֹב וַיִּשְׂרַךְ גְּדַל מַהֶם מִשֶּׁה יָדִיד  
בְּחֻזֵן הוֹשִׁלְחָה לָהֶם :

גִּייד וּמִסְתַּקִּים עֲצִים מְגִדוּם מוּסָא אֵל אֲמִין  
כַּל נִבְנוּא אֲנַרְסַל לְהוּם :

יָחַד הִרְאֵם אוֹתוֹת יִשְׂרָאֵל וּבְמִינֵי  
נְגָעִים נִשְׁפָּטוּ בְנֵי חָם :

גְּמִיעָה אַרְוֹאֲחַהוּם אֵינֵיאַת אֵל כְּאִפִּי  
וּבְאֲנֻוֹאֵעַ אֵל בְּלֹאֻוֹאֵת אֲנִשְׁרַשְׁעַ

בגין חם :

כָּל בְּכוֹרֵיהֶם לְטַבַּח מִסְרָאשִׁית  
בְּטַגְמָם לְדַבֵּר גְּדוּד :

גְּמִיעַ בְּכוֹרֵהוֹם לֵל דְּבַח סֶלֶם אֲוֹל בְּטַגְהוֹם  
לֵל וְבֹא אֶד עַצִּים :

לְכֵן נִפְלְגָה צְעָקָה גְּדוּלָה בְּתוֹךְ  
אֲרִיז מְצַדִּים בְּכִי וּמְסַפֵּד  
בְּכָל חוּצוֹתֶיהָ :

לְדַאֲרָךְ וּקְעַת צְרִיכָה עֲצִימָה בְּנוֹצַט בְּכַד  
מְצַד בְּכֹא וּתְעַדִּיד בְּגְמִיעַ  
מְחַאֲדִילָהָ :

מֵעֲבָדוֹת לְחִירוֹת יִצְאוּ יְדִידִים  
וְיִזְיִן כּוֹשֵׁל בְּמִסְפֵּד  
שְׁבִטָיו :

סֵן אֵל כְּדָמָא לֵל רֵאחַת כְּרָגוֹ אֶד מוֹמֵנִין  
וְלִים מְשִׁתְּרָה פִי עַד אֶצְבָּאֵטוֹ :

נְהַגְמָם בְּטוֹבוֹ צוֹר עוֹלָמִים וַיִּגְיַעִם

מ  
לַיִם סוּף בְּרַחֲמִים רַבִּים :

סֵאקְהוֹם פִּי גוֹדְתוֹ רַב אֵל עֲאֻלְמִין וּוְצִלְהוֹם  
לִי בַחַר אֵל קְלוּוֹם בְּרַחֲמֵתוֹ אֶד  
בְּתִירָה :

סָנַר הַיָּם עֲלֵיהֶם בְּהֵמוֹן גְּדִיו •  
שׁוֹנָא רוּרְף בְּהֵמוֹן חִירוֹ :

נֶעֱקַד אֵל בַּחַר עֲלֵיהֶם פִּי כְתֵרַת מוֹגוֹ וְקַעְרוֹ  
לְחַקְהוֹם פִּי כְתֵרַת עֲסֵאכְרוֹ :

עֵינֵיהֶם נִשְׂאוּ לְמָרוֹם לְבַקֵּשׁ  
רַחֲמִים מֵאֲבִיר יַעֲקֹב :

עֵינֵהוֹם רַפְעוּ לֵל סְמָא אֵל עֲאֻלִי לִיטְבֹון  
רַחֲמָה מֵן גְּלִיל יַעֲקֹב :

פִּיהֶם פִּתְחוּ גְּאוּלִי יְהוָה וְשִׁבְחוּ  
לְמַלְכֶם עַל רוּב נִפְלְאוֹתָיו :

אֶפְנוּאֵהוֹם פִּתְחוּ שְׁעוֹב אֶלְדֵּה • וְסַבְחוּ  
לְצִלְטָאֵנְהוֹם עֲלָא כְתֵרַת אֶבְרָאֵהִימוֹ :

צְהַל רַכְבוֹ בְּאוּבֵי עַמּוֹ לְהַפִּיד

שונאיו אל תוך מצולתה :

אצחנת מרובתו בעדוואן קומו • לייטרם  
באנצינו אלא וצט אל קערה :

קרע והוה את מי ים סוף וקיים  
את השבועה אשר נשבע  
לאבותינו :

שק אדרה אלא מאי בחר אל קלווס ותבת  
אלא אל ימין אדרי חלף לאבאינא :

ראו ידידים בפגרי שונאיהם שהם  
מטלים על שפת הים :

נצרו אל מומנין כלשאש באנצניהום אד  
הום מרמיין עלא שאטי אל בחר :

שירה וזמרה ודברי הלל • אמר  
משה רבינו עליו השלום  
לפני קונו :

תמגיד ותסביח ופלאם אל תמדיח • קאל  
מוסא סיידנא עליה אל סלאם קדאם

באלקו :

תהלה ותפארת ודברי תשפחות  
אמרו פדונים לפנינו נואלם  
ומושיעם :

תמדיח ותמכיר ופלאם אל תסביח • קאלו  
אל מפפובין קדאם מפפחום  
ומגיתחום :

רחצה יגסל אידו ויברך

ברוך אתה יי אלהינו מלך  
העולם אשר קדשנו  
במצותיו וצונו על נטיחת ידדים :

מוציא מצה יאכר אל תלת מצות  
מתל מא בלאהום אל

מכסורה בין תנין אל צחאח ויבוסם מ"ט  
חבוב מצוה • ויברך המוציא ויכוין בעקרו  
עלה אל צחיחי אל פוקאניי • וירמיהא לר  
תחתאניי מן אידו • ויבארך על אכילת  
מצה • ויכוין עלה אל מכסורה ויכוין  
ליפטר אל מצה מאל אל כורך ויכסר



הגדה של פסח

מן אל תנין כזייתין י"ח דרהם ויאיכלהום  
בתכווא \* ומצת אל תהתאניי תצ"ל לל  
כורך ומא יסיר יחדת לימא יכלץ אל  
כורך לאן אל ברכות תרגע עלא אל  
כורך :

עיני כל אליך ישבירו ואתה  
נותן להם את אכלם בבעתו ;  
פולתח את ירך (ר"ת פל"י גי' יאהדוגסי  
גי' סאל ס"ת חס"ד ) ומשבוע (גי' חס"ד

שחוקך מזון לכל מי \* ויכוין מאד בפסוק זה  
כי זו עיקר הפרנסה ) קבל חו רצון ;  
קרוד מקדש (השבת ו ) ישראל  
והזמנים ;

קרוד אתה יי אלהינו מלך  
העולם המוציא לחם מן הארץ ;  
קרוד אתה יי אלהינו מלך  
העולם אשר קדשנו  
במצותיו וצונו עד אכילת מצה ;

הגדה של פסח מב

לאום יאכלם לל כזייתין בפרד נובה ומא  
יסיר יתעמל בינאתהום ולאונו מא  
יחכי דהל סבב אל כאן אל מסובין כתירין  
יא יכלי גיר ואחד במכאנו יקסם לל  
האצ'רין והוי ינתכי ויאיכל יא יכסר שוייא  
אזייד מן כזייתין אלדי יאכלה עקב אל  
ברכה ויפצ"ל כזייתין ויקסם לל מסובין  
ומן בעדה יאכלם ;  
זקן יא חולה ומא יקדר ילעסה לל מצה  
יסיר ידקה נייעם ויאיכלה ;

מרור יאכד כזית מרור ט' דרהם  
ויטמצו בל הליק וינפץ אל הליק  
מן עלינו לכאמר לא תרוח מנו טעם אל  
מרירות ויקור ;

קרוד אתה יי אלהינו מלך  
העולם אשר קדשנו  
במצותיו וצונו עד אכילת  
מרור ;

ויסוי כוונה לייפטר אל מרור מאר אל  
כורך ויאיכלו בלא תכווא ואל כאן  
אכלו בתכווא יצא ;

לפי דברי האר"י ז"ל לאדם יניב גנם לאך  
מחור מן גר אל כס והוי אל הגדבה  
אלדי אסמחא כל משנה עולשין באופן  
אל מחור אלדי אל קעדה הוי אל הגדבה  
ולחורת האדא אל כס ומן יבדך על  
אגילת מחור יבדך עלא אל כס ובל  
בורך יבלי אל הגדבה מע אל כס :

כורך יאכד אל מצה אל תילתי ויכסר  
מחא כוית ט' דרחם ויאכר כוית  
מחור וילעט סווא ויטמעט כל חליק ויקול :

מצה ומחור בלא ברכה ובר  
למקדש • פומינו יחדש •  
בהיל הוקן שהיה פורתן  
ואוקרן בבת אחת לקיים מה  
שנאמר עד מצות ומרוזים  
יאכלוהו :

ויאכלו בתבוא ואל כאן אכלו בלא תבוא  
יצא

קבל מה יאכל אל צילי יקול  
זכר לקרבן חגיגה

שולחן עורך יניבולו עשווי ויאכל

בשמחה ולכתהלה יאכל  
בתבוא כל אל סעודה ולא ישבע כתיב  
לכאמר יקדר יאכל אל אפיקומן בשחוא  
ונדאלך כל שרנ הם יקלל לכאמר יקדר  
יכמל אל סדר • ולאייק לכל אדמי יקרא  
שירות ותשבות בועט אל סעודה  
בחסד המקום ברוך הוא בעיני יציאת  
מצרים וכל המרבה הדי זה משובה

צפון יניב אל אפיקומן אלדי כסרהו מן  
מצת אל וצאני וארפעו • יכסר מנו

כויתין י"ח דרחם ואחד ובר לקרבן פסח  
וואחד ובר כל מצה אלדי תנאכל מע  
קרבן פסח • יא זכר כל חגיגה ואל כאן  
מא יקדר יאכל כויתין עכ"פ יאכל כוית  
תמאם • ולאום יאכלו ככל נץ אל ליל  
ויקול :

זכר לקרבן פסח הנאכל על  
השבע :

ברך יגסל אידו למים אחרונים וימונו  
לו כוס ג' ויבדך ברכת המזון :

מן גסל אידו מא יסיר יקטע לאונו בדברי  
תורה: יקול למנצה בנגינות ועקב יקול:  
אברכה את יי בכל עת תמיד תהלתו  
בפי: סוף דבר הכל נשמע את  
האלהים ירא ואת מצותיו שמור כי זה  
כל האדם: תהלת יי ידבר פי ויברך כל  
בשר שם קדשו לעולם ועד: רנלי עמדה  
במישור: במקהלים אברך יי: וידבר  
אלי זה השולחן אשר לפני יי: ואנחנו  
נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

חס המסובין שלשה יאמר המזכר

נברך שאכלנו משלו

ועוטים המסובין ברוך שאכלנו משלו

ובטובו חיינו:

וחזר המזכר ברוך שאכלנו משלו

ובטובו חיינו:

ואם המסובים עשרה לו יותר יאמר המזכר

נברך אלהינו שאכלנו משלו:

ועוטים המסובין ברוך אלהינו שאכלנו

משלו ובטובו חיינו:

והמזכר חוזרו

ברוך אתה יהוה אלהינו מקד  
העולם האל הון אותנו  
ואת העולם כלו בטובו בהון  
בהסדר בריוח וברחמים רבים  
נותן לחם לכל בשר כי לעולם  
הסדרו: וטובו הגדול תמיד לא  
הסר לנו ואל יחסר לנו מזון תמיד  
לעולם ועד כי הוא אל זן ומפרנס  
לכל וישדחנו ערוך לכל והתקין  
מתנה ומזון לכל בריותיו אשר  
ברא ברחמיו וברוב חסדיו  
כאמור פותח את ידי ומשביע  
לכל חי רצון: ברוך אתה יהוה  
הון את הכל:

גודה לך יהוה אלהינו עד

שהתחלת לאבותינו ארץ

המדה טובה ורחבה ברית ותורה

חיים ומזון: על שהוצאתנו מארץ

מִצְרַיִם וּפְדִיתָנוּ מִבַּיִת עֲבָדִים \*  
 וְעַל בְּרִיתְךָ שֶׁחֲתַמְתָּ בְּבִשְׂרָנוּ \*  
 וְעַל תּוֹרַתְךָ שֶׁלְּמַדְתָּנוּ וְעַל חֻקֵי  
 רְצוֹנְךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ וְעַל חַיִּים וּמִזֻּון  
 שָׂאתָה זֶן וּמִפְרֵיָם אוֹתָנוּ \* :

וְעַל הַכֹּל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ  
 מוֹדִים לְךָ \* וּמְבָרְכִים אֶת  
 שְׁמֶךָ כְּאֹמֵר וְאֶכְלֶתָּ וּשְׁבַעְתָּ  
 וּבִרְבַּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל  
 הָאָרֶץ הַשׁוֹבֵה אֲשֶׁר נָתַן לְךָ \*  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה עַל הָאָרֶץ וְעַל  
 הַמִּזֻּון \* :

רַחֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַדֵינוּ וְעַל  
 יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם  
 עִירְךָ וְעַל הַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ \*  
 וְעַל הַיְבֵקֶךָ וְעַל מַעֲוֹנְךָ \* וְעַל  
 דְּבִירְךָ וְעַל הַבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ  
 שֶׁנִּבְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו \* אֲבִינִי רַעֲנוּ \* :

מֵה זִוְיָנוּ \* פְּרַנְסָנוּ \* כִּלְכַלְנוּ \*  
 הִרְוִיחֵנוּ הַרוּחַ לָנוּ מִכָּל צְרוּתָנוּ \*  
 וְנָא אֵל תִּצְרִיכֵנוּ לַיְדֵי מַתָּנוֹת  
 בְּשָׂר וָדָם וְלֹא לַיְדֵי הַלְוָאָתָם \*  
 אֵלֹא לַיְדֵיךָ הַמְלֵאָה וְהַרְחֵבָה  
 הָעֵשִׂירָה וְהַפְתּוּחָה \* יְהִי רְצוֹן  
 שְׁלֹא נִבְוֵשׁ בְּעוֹלָם הַזֶּה וְלֹא  
 נִכְלָם לְעוֹלָם הַבָּא וּמַלְכוּת בּוֹת  
 דְּוַד מְשִׁיחְךָ תַּחְזִירָנָה לְמַלְכוּמָה  
 בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ \* :

בסבת יקול

רְצָה וְתַחֲלִצֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ  
 וּבְמִצְוֹת יוֹם הַשַּׁבָּת הַגָּדוֹל  
 וְהַקָּדוֹשׁ הַזֶּה \* כִּי יוֹם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ הוּא  
 מִלְּפָנֶיךָ נִשְׁבּוֹת בּוֹ וְנִנּוּחַ בּוֹ וְנִתְעַנֵּג בּוֹ  
 (בְּאַהֲבָה) בְּמִצְוֹת חֻקֵי רְצוֹנְךָ וְאֵל תְּהִי צִדָּה  
 וַיִּגּוֹן בְּיוֹם מְנוּחָתָנוּ וְהִרְאָנוּ בְּנַחֲמַת צִיּוֹן  
 בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ \* כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הַנְּחָמוֹת  
 וְגַם שְׂאֲבָלָנוּ וְשִׁתֵּינוּ חֲרַבֵּן בֵּיתְךָ הַגָּדוֹל

והקדוש לא שבתנו \* אל תשכחנו לנצח  
ואל תגזלנו לעד כי אל מלך גדול וקדוש  
אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו ועדה  
ויבא יגיע יראה וירצה  
ישמע ופקד ויזכר וזכרוננו וזכרון  
אבותינו \* וזכרון ירושלים עירך \*  
וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון  
כל עמך בית ישראל לפניך  
לפליטה לטובה לחן ולחסד  
ולרחמים לחיים טובים ולשלום \*  
ביום חג המצות הזה \* ביום טוב  
מקרא קדש הזה \* לרחם בו  
עדינו ולהושיענו וזכרנו יהיה  
אלהינו בו לטובה ופקדנו בו  
לברכה \* והושיענו בו לחיים  
טובים \* ברבר ישועה ורחמים \*  
חס וחסנו וחמול ורחם עלינו \*

והושיענו כי אליך עינינו כי אל  
מלך חזן ורחום אתה : ותבנה  
ירושלים עירך במהרה בימנו \*  
ברוך אתה יהוה בונה ירושלים  
אמן

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך  
העולם לעד האל \* אבינו \*  
מלכנו \* אדירנו \* בוראנו \*  
גואלנו \* קדושנו קדוש ועקב \*  
רוענו רועה ישראל \* המלך הטוב  
והמטיב לכל שבכל יום ויום  
הוא הטוב לנו \* הוא מטיב לנו \*  
הוא ייטיב לנו \* הוא גמלנו \*  
הוא גומלנו \* הוא יגמלנו \* לעד  
חן וחסד ורחמים וריוח והצלה  
ובכל טוב : הרחמן הוא ושתבח  
על כפא כבודו \* הרחמן

הוא ישתבח בשמים ובארץ :  
הרחמן הוא ישתבח בנו דוד  
דורים : הרחמן הוא קרן לעמו  
ירים : הרחמן הוא יתפאר בנו  
לנצח נצחים : הרחמן הוא יפרנסנו  
בכבוד ולא בבזוי כהתר ולא  
באסור בנחת ולא בצער : הרחמן  
הוא יתן שלום בינינו : הרחמן  
הוא ישלח ברכה רוחה והצלחה  
בכל מעשה ידינו : הרחמן הוא  
יצליח את דרכינו : הרחמן הוא  
ישבור עול גלות מהרה מעל  
צנארינו : הרחמן הוא יוליכנו  
מהרה קוממיות לארצנו : הרחמן  
הוא ירפאנו רפואה שקמה :  
הרחמן הוא יפתח לנו את ידו  
הרחבה : הרחמן הוא יברך כל  
אחד ואחד ממנו בשמו הגדול

כמו שנתברכו אנותינו אברהם  
יצחק ויעקב בכל מפל פל פן  
יברך אותנו יחד ברכה שלימה :  
וכן יהי רצון ונאמר אמן : הרחמן  
הוא יפרוש עלינו סבת שלומו :

<sup>בסבת</sup> הרחמן הוא ינהילנו עולם שכולו  
שבת ומנוחה לחיי העולמים :

הרחמן הוא ינהילנו ליום שכלו  
טוב ליום שכלו ארוך  
ליום שהצדיקים יושבים  
ועטרותיהם בראשיהם ונהנים  
מזיו השכינה ויהי חלקנו עמהם :  
הרחמן הוא יניענו למועדים  
ולרגלים אחרים הבאים  
לקראתנו לשלום :  
הרחמן הוא ישע תורתו ואהבתו  
בדבנו ותהיה יראתו עד

פָּנֵינוּ לְבִלְתִּי נַחֲטָא \* וְיִהְיוּ כֵל  
מַעֲשֵׂינוּ לְשֵׁם שָׁמַיִם :

הַרְדַּמְן הוּא יִתְּיֵנוּ וְיִזְכְּנוּ וְיִקְרַכְנוּ  
לִימֹת הַמֶּלֶךְ וְנִפְשֵׁיחַ  
וְלִבְנֵי בֵית הַמֶּלֶךְ שׁוֹלְתֵי הָעוֹלָם  
הָבֵא : מַגְדוֹל וְשׁוֹנֹת מִלְּנוּ \*  
וְעֵשֶׂה הַסֵּד לְמִשְׁיָחוֹ לְהוֹדוּ וְלִזְרְעוּ  
עַד עוֹלָם : כְּבִירִים רְשׁוּ וְרַעְכוּ  
וְדוֹרְשֵׁי יְהוָה לֹא יִהְסְרוּ כֵל טוֹב :  
נַעַר הֵיטִי גַם זְכַנְתִּי וְלֹא רָאִיתִי  
צַדִּיק נֶעְזֵב וְזָרְעוּ מִבְּקֶשׁ לְדָמָי :  
כֹּל הַיּוֹם רוֹנֵן וּמְלִיָּה וְזָרְעוּ  
לְבָרְכָה : מַה שָּׂאֵכְלֵנוּ יְהוָה  
לְשִׁבְעָה \* וּמַה שְּׁתֵּינֵנוּ יְהוָה  
לְרַפּוּאָה \* וּמַה שְּׁהוֹתָרְנוּ יְהוָה  
לְבָרְכָה \* כְּדַכְתִּיב וַיִּתֵּן לְפָנֵינוּ  
יֵאֱכְלוּ וַיִּתִּירוּ כְּדַבֵּר יְהוָה :

בְּרוּכִים אַתֶּם לְיְהוָה עֹשֶׂה שָׁמַיִם  
וְאָרֶץ : בְּרוּךְ הַגֹּבֵר אֲשֶׁר יִבְטַח  
בַּיְהוָה וְהָיָה יְהוָה מִבְּטָחוֹ : יְהוָה  
עֹז לְעַמּוֹ וַיִּתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ  
בְּשָׂלוֹם :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו  
יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :

סְבִרֵי מִרְנָן \* בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא  
פְּרֵי הַדְּבָנִים :

וְיִשְׂרָבוּ בַתְּכוּוּא וְיִסּוּי כּוּוּנָה לִיפְטַר  
כּוּס ד' וּמֵא יִבְרַךְ עַקְבּוּ וּמֵא  
יִסּוּר יִשְׂרָב שְׂרָאָב כַּעַד מִן  
נִיר כּוּס ד' :

הַדֵּל יִמְנַע לֹו כּוּס ד' וְיִקְרָא עֲלֵינוּ אֵל  
וְיִלַּף בְּחַנּוּת וּבְטוֹבָה :

שפוך חממתך אל הגזים אשר  
לא ידעוך ועל ממלכות  
אשר בשמך לא קראו : כי אכל  
את יעקב ואת גוהו השמו : שפוך  
עליהם ועמך וחרון אפך ישגם :  
תרחוק בארץ ותשמדם מתחת  
שמי יהוה :

אספה חמיתך עלא אל שעב אלדי לם  
יערפוך ועלא אר עלאטין אלדי  
באספה לם סמו : אד אכל אלא מאל יעקב  
וארא ושנהו אסתוחשו : אספך עליהום  
עכמך ושדייא נצבך ילתקהום : תדלק כל  
נצב ותאפיהום מן תחת סמנאות אלקה :

לא לנו יהוה לא לנו כי לשמך  
התן כבוד על חסדך על  
אמתך : למה יאמרו הגוים איה  
נא אלהיהם : ואלהינו בשמים  
כל אשר חפץ עשה : עצביהם

כסף וזהב מעשה ידי אדם : פה  
להם ולא ידברו עינים להם ולא  
יראו : אונים להם ולא ישמעו אף  
להם ולא יריחון : ידיהם ורוא  
ימישון רגליהם ולא יחלבו לא  
יהנו בגרונם : כמוהם יהיו עשיהם  
כל אשר בוטח בהם : ישראל  
בטח ביהוה עזרם ומגנם הוא :  
בית אהרן בטחו ביהוה עזרם  
ומגנם הוא : יראי יי בטחו ביהוה  
עזרם ומגנם הוא :

לם לנא יא רב לם לנא אד לאספך אנעל  
ואנב עלא פצקה ועלא אחסאנה : ליש  
יקורין אד שעוב וין אל אן אילאההום :  
ואילאהנא כל סמא נמיע אלדי ירצא יצנע :  
אצנאמהום פצא ודהב שגל ידן אר אנסאן :  
הם להום ודם ותפלמון עיון להום ולם  
ינצרון : אלאן להום ולם יסמען אנך להום  
ולם ישממון : ידיהום ולם יהנסון רגליהום



ולם יסעון עם יחכנו פי ליהאמו ום : סגולה  
 וכנון צאנעוהו גמיע ארדי מתכל ביהוים :  
 ישראל אמתכל באלה מעניהו ומגיתוהו :  
 הוא : בית אהרן אמתכלו באלה מעניהו :  
 וסגיתוהו דהוא : באיפין אלה אמתכלו :  
 באלה מעניהו ומגיתוהו הוא :

יהוה וברנו וברך וברך את בית  
 ישראל וברך את בית  
 אהרן וברך יראי יהוה הקטנים  
 עם הגדלים : יוסף יהוה עליכם  
 עליכם ועל בניכם : ברוכים אתם  
 ליי עושה שמים וארץ : השמים  
 שמים ליי והארץ נתן לבני אדם :  
 לא המתים יהללו יה ולא פרי  
 ירדי דומה : ואנחנו נברך יה  
 מעתה ועד עולם הללויה :

אלה דברנא וברך וברך אלה בית  
 ישראל וברך אלה בית אהרן :  
 וברך באיפין אלה אל וגאר טע אל

כבאר : וזיר אלה עלבים עלבים עלים  
 בנינים : כבארפין אמתוכ לאלה צאנע  
 סמא וארץ : אל סמא סמא לאלה וברך  
 עמא לבני אל אנפאן : לם אל סגיתוהו  
 וברחון אל רב ולם גמיע גאלין לר קבר :  
 ונחנא וברך אלה מן אל סאע ואלא אל  
 אבר אסדחו אלה :

אהבתי בי ישמע י את קולי  
 תחנוני : כי חטה אוננו  
 לי ובימי אקרא : אפפוני חבלי  
 כות ומצרי שאול מצאוני צרה  
 ונגון אמצא : ובשם יהוה אקרוני  
 אנה יהוה פלטה נפשי : חנון יי  
 וצדיק ואלהינו מרחם : שומר  
 פתאים יהוה דלתי ולי יהושיע :  
 שובי נפשי למנוחכי בי י גמל  
 עליכי : כי חלצת נפשי ממורת  
 את עיני מן דמעה את רגלי מדיחי  
 אתהלקך לפני יי בארצות חתים :

דְּאִמְנַתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עֲנִיתִי  
כִּי אֵדָא : אֲנִי אִמְרַתִּי בְּהַפְּזֵי כָּל  
הָאָדָם כּוֹזֵב :

חֲבִית אֵד יִסְמַע אֱלֹהָ אֵלָא צוּט מַחְנִינִי :  
אֵד מִיֵּל אֲדֵנוּ לִי וּבְטוּל עַמְרֵי אֲנָאדִי :  
אִסְתְּחַאווּטוּנִי מְלוּקָאָת אֵל מוֹת וּמַעֲאִיקִין  
אֵל קִבְר וְהִדְוִי צִיקָה וּסְעֵרָא אַוְנֹד : וּבִאָסֵס  
אֱלֹהָ אֲנָאדִי בְּטַלְבָּא יָא רַב כְּלִין נַפְסִי :  
הִנֵּין אֱלֹהָ וְעֵאלָהָ וְאִילָהָאָהָא מְרַחֵם : חֵאפִין  
אֵל נִשְׁמָה אֱלֹהָ פְקִרִי וְלִי יִגִּירַנִי : אֲרִגְעִי  
נַפְסִי לְכֶאחְתְּכִי אֵד אֱלֹהָ נַעֵם עֵילִיכִי : אֵד  
כְּבַצַּת נַפְסִי מִן אֵל מוֹת אֵלָא עֵינִי מִן אֵל  
דְּמוֹעֵ אֵלָא רַגְלִי מִן אֵל מַעֲתָרָא : אִתְּמַשָּׂא  
קְדָאָם אֱלֹהָ בְּאֲרָצֵי אֵל חַיָּא : אִתְּאִמְנַת  
אֵד אִתְּכַלֵּם אֲנָא וְאִנוּכְתָּ גְדָא : אֲנָא קֶלַת  
בְּשַׁלְתִּי נְמִיעֵ אֵל אֲנַסְאָן יְכַדָּב :

מַה אֲשִׁיב לִי כָּל תַּגְּמוּלוֹתַי עָלַי :  
כּוֹס יְשׁוּעוֹת אִשָּׁא וּבִשְׁמֵם  
יְהוָה אֲקַרָּא : נְדָרֵי לִי אִשְׁלֵם  
עֲגִדָּה נָא לְכָל עַמּוֹ : יְקַר בְּעֵינֵי

יְהוָה הַמּוֹתֵרָה לְחַסְדֵּינִי : אֲנָא  
יְי כִּי אֲנִי עַבְדְּךָ אֲנִי עַבְדְּךָ בְּזַן  
אִמְתְּךָ פִּתְחַת לְמוֹסְרֵי : לְךָ אֲזַכַּת  
זְכַח תּוֹדָה וּבִשְׁמֵם יְי אֲקַרָּא : נְדָרֵי  
לִי אִשְׁלֵם נְגִידָה נָא לְכָל עַמּוֹ :  
בְּחַצְרוֹת בֵּית יְי בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלַיִם  
הִלְלוּהָ :

אִישׁ אֵרֵד לְאֱלֹהָ נְמִיעֵ נְזַאתוֹ עָלַי : כָּאָס  
אֵל מְנוֹתָרָה אֲרַפֵּעֵ וּבִאָסֵס אֱלֹהָ  
אֲנָאדִי : נְדָרֵי לְאֱלֹהָ אַוּוּמִי קַבָּאל אֵד אֲנִי  
לְנְמִיעֵ קוּמוֹ : נְאֵלִי בְּחַצְרַת אֱלֹהָ אֵד  
מוֹת לְאִפְסָאָלוֹ : בְּטַלְבָּא יָא רַב אֵד אֲנָא  
עַבְדְּךָ אֲנָא עַבְדְּךָ אֲבִין נְאֲרִייתְךָ חֵלִית  
לְאֲרַבְאָטִי : לְךָ אֲדַבֵּחַ דְּבַחֵי אֵל שְׁקֵדְאָן  
וּבִאָסֵס אֱלֹהָ אֲנָאדִי : נְדָרֵי לְאֱלֹהָ אַוּוּמִי  
קַבָּאל אֵד אֲנִי לְנְמִיעֵ קוּמוֹ : בְּחַחוּוֹאֵשׁ בֵּית  
אֱלֹהָ בְּנוֹצֵט דָּאָר אֵל סְלָאָם אִמְפְּחוּ אֱלֹהָ :

הִלְלוּ אֵת יְהוָה כָּל גּוֹיִם שְׁבַחְתוּהוּ  
כָּל הָאֲמִיּוֹם : כִּי גָבַר

עלינו חסדו ואמרת יי לעולם

הללויה :

אמרתו נלא אקלה נמוע אל שעב סבחותו

נמוע אל אוקאם : אד נקב עלינא

כפלו וחק אקלה לל אבר אמרתו אקלה :

הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו :

יאמר נא ישדאד כל"ח :

יאמרו נא בית הארן כל"ח :

יאמרו נא יראי יי כל"ח :

אשכרו לאקלה אד ניד אד לל דהר פצלו :

יקול אל אן יסראיל אד לל דהר פצלו :

יקולון אל אן בית אהרון אד לל דהר פצלו :

יקולון אל אן כאיפין אל אד לל דהר פצלו :

מן המצר קראתי יה ענני במרחב

יה : יהנה לי לא אירא מה

עשה לי אדם : יהנה לי בעורי

ואני אראה בשנאי : טוב להסות

ביתוה מבטח באדם : טוב

לחסות ביהנה מבטח בנדיבים :

כל גוים סבבוני בשם יהנה כי

אמילם : סבוני גם סבבוני בשם

יי כי אמילם : סבוני כדבורים

דעכו באש קוצים בשם יהנה כי

אמילם : דחה דחיתני לנפול

ויי עורני : עוי וזמרת יה ויהי לי

לישועה : קול דנה וישועה באהלי

צדיקים ימין יי עשה חיל : ימין

יי דוממה ימין יהנה עשה חיל :

לא אמות כי אחיה ואספר מעשי

יה : יסר יסרני יה ולמורת לא

נתנני : פתחו לי שערי צדק אבא

בם אודה יה : זה השעיר ליי

צדיקים יבאו בו : אודך קנענית

ותהי לי לישועה : אבן ספוא

הבונים היתה לראש פנה : מאת

יְהִי הַיּוֹם וְאֵת הַיּוֹם נִפְלְאֵת בְּעֵינֵינוּ :  
זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נִגְלָה  
וְנִשְׁמְתָה בּוֹ :

אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָא :

אָנָּה יְהוָה הַצְּלִיחָה נָא :

בְּרוּךְ הוּא בְּשֵׁם יי בְּרַכְנוּכֶם  
מִבֵּית יְהוָה : אֵל יי וַיֵּאָר  
לָנוּ לְחַסְרוֹ חַג בְּעֲבוּתֵינוּ עַד  
קִדְמוֹת הַמִּזְבֵּחַ : אֵלֵינוּ אֶתְּהוּ וְאוֹרְךָ  
אֵלֵינוּ אֶרְוֶמְךָ : הוֹדוּ לַיי פִּי טוֹב  
כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ :

מִן אֵל לִיקָא נֹאדִית יֵא רַב גְּאוּבְנֵי כֵר  
נִפְתַּח אֱלֹהֵי : אֵל לִי לִם אֶלְמָף אִישׁ  
יִצְנַע לִי אֵל אֶנְסָן : אֵל לִי בְּעֵינֵי וְאֶנְנָה  
אֶנְצֵר פִּי בְּאֶנְעֵינִי : יֵא מַחְסֵן אֵר יִנְתַּפֵּל  
בְּאֱלֹהֵי מִן יִנְתַּפֵּל כֵּל אֶנְסָן : יֵא מַחְסֵן אֵל  
יִנְתַּפֵּל בְּאֱלֹהֵי מִן יִנְתַּפֵּל כֵּל אֶנְכֵיֵא : גְּמִיעַ  
אֵר שְׁעֵב אֶסְתַּחֲאוּטוֹנִי בְּאֶסְם אֱלֹהֵי אֵר  
אֶחְפִּיחֵם אֶסְתַּחֲאוּטוֹנִי אִיצָא אֶסְתַּחֲאוּטוֹנִי

כֹּאסֵם אֱלֹהֵי אֵר אֶחְפִּיחֵם : אֶסְתַּחֲאוּטוֹנִי כֵר  
זִנְאֵבִיר אֶנְכְּסֵרוּ פְּנֵאֵר אֵל עוֹסֵן בְּאֶסְם אֱלֹהֵי  
אֵר אֶחְפִּיחֵם : דְּפַעַח דְּפַעוֹנִי לְאוֹנְקַע וְאֱלֹהֵי  
סֹאעֲרֵנִי . קִנּוּתִי וְתִמְגִּירִי אֱלֹהֵי וְסֹאנֵי לִי  
לְמִסְאָעֲרָה : עוֹשׁ סְרוּר וּפְרַח פִּי אֶנְיֵיֵאִם  
אֵר צְאֶלְחִין יְמִין אֱלֹהֵי צְאֶנְעָא דְחַדְל : יְמִין  
אֵל עֹאֲלֵיֵא יְמִין אֵל צְאֶנְעָא דְחַדְל : קֵם  
אֶמּוֹת אֵר אֵעִישׁ וְאֶחְפִּי פִי עֲנֹאֵיֵב אֱלֹהֵי :  
אֵרְבֵּי אֵרְבֵּנִי אֱלֹהֵי וְלֵל טוֹת לִם סְלִמְנֵי אֶפְתַּחוּ  
לִי כְּנוֹאֵב אֵל צְאֶלְחִין אֵרְכֵּל בְּיַחֲסֵם אֶשְׁכֵּר  
אֱלֹהֵי : חֹאדָא אֵר בֵּאֵב לְאֱלֹהֵי אֵר צְאֶלְחִין  
יְדְקוֹן בֵּית : אֶשְׁכֵּרָה אֵר גְּאוּיְבִיתֵנִי יְסֵרֵת  
לִי לְמִסְאָעֲרָה . הַנְּאֵרָה כְּרַהוּקָא אֵל בְּנֵאֵיִן  
סֹאנֵת גְּרֹאֵם אֵר עֲלֵנוּא . מִן עַגְרֵי אֱלֹהֵי  
סֹאנֵת הָאֵרִי הֵי עֲנִיבָה בְּחֶצְרֵאֲתֵנָא . הָאֵרָה  
אֵר יוֹם צְנַע אֱלֹהֵי נִסְתַּר וְנִפְרַח בֵּית : פִּי  
טִלְכָא יֵא רַב גִּיתֵנָא . פִּי טִלְכָא יֵא רַב גִּיטָה  
תָּא . תְּכֵאֲרֵךְ אֵל גְּאֵי בְּאֶסְם אֱלֹהֵי  
כִּירְפָנְאֶכּוּס מִן בֵּית אֱלֹהֵי . טֵאִיק אֱלֹהֵי וְיִצְנֵי  
לָנָא אֵרְבֵּטוֹ חוּ בֵּל קְנֹאֵיֵב עֲלָא קְרֹאֵנִי אֵר  
מְרַבַּח . טֵאִיקִי אֶנְתָּא וְאֶשְׁכֵּרְךָ אֵילְאֵרִי  
וְאֶעֱרֹךְ . אֶשְׁכֵּרְךָ לְאֱלֹהֵי אֵר גִּיֵּד אֵר לֵר

הודו לוי כי טוב כי לעולם חסדו :  
הודו לאלהי האלהים כל"ח :  
הודו לאדוני האדונים כל"ח :  
לעשה נפלאות גדולות  
לבדו כל"ח :  
לעשה השמים בתבונה כל"ח :  
לרוקע הארץ על המים כל"ח :  
לעשה אורים גדולים כל"ח :  
את השמש לממשלת ביום כל"ח :  
את הירח וכוכבים  
לממשלות בדילה כל"ח :  
למכה מצרים בכבוריהם כל"ח :  
ויוצא ישראל מתוכם כל"ח :  
ביד חזקה וברוע נטויה כל"ח :  
לגזור ים סוף לגזרים כל"ח :  
והעביר ישראל בתוכו כל"ח :

ונער פדעה וחיילו בים סוף כל"ח :  
למוליד עמו במדבר כל"ח :  
למנה מלכים גדולים כל"ח :  
ויהרונ מלכים אדירים כל"ח :  
לסיחון מלך האמרי כל"ח :  
ולעוג מלך הבשן כל"ח :  
ונתן ארצם לנחלה כל"ח :  
נחלה לישראל עברה כל"ח :  
שבשפלנו זכר לנו כל"ח :  
ויפרקנו מצרינו כל"ח :  
נתן להם לבד בישר כל"ח :  
הודו לאל השמים כל"ח :  
אשכנז לאל ניד אר לל דהר פצלו :  
אשכנז לאילאה אל  
אילאהאט אר לל דהר פצלו :  
אשכנז לטייד אר סאדאט אר לל דהר פצלו :  
לצאנע עניבאט כביראט  
לונדרו אר לל דהר פצלו :  
לצאנע אר סטא כל פהם אר לל דהר פצלו :

לְבַאֲצֵם אֶל אֶרֶץ עֵבֶר

אֶל מִצְרָיִם

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

לְצִאֲתֵם צוֹנוֹתָא עֵצִימִין

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

אֶלְאִתְהוּל שְׂמֵס לְתַחְבֵּס כָּל

נְהָאָר

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

אֶלְא אֶל קַמֵּר וּלְנָגוּם

לְיַחְבְּמוֹן בְּלִיל

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

לְצִאֲתֵב מִצֵּר בְּכַפּוּדְהוּם

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

וּכְרָג וְסַפְּאִיל מִן וְעַמְתְּהוּם

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

בְּיַד אֵד שְׂדִידָה וּבְצִרְאָע

אֶל מְמַדוּדָה

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

לְשִׁאקָן בְּחַר אֶל קְלוּם

לְשִׁקְאָקָתָא

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

וְעַבְר יִסְבְּאֵל פִּי וְצִטוֹ

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

וְנִרְק פְּרִעָן וְעַסְאָכְרוּ פִּי

בְּחַר אֶל קְלוּם

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

לְמַסִּיב קוּמוּ בַד בַר

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

לְצִאֲרַב צִלְאֲטִין עֵצִימִין

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

וּקְמַל צִלְאֲטִין גְּלִיגִין

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

לְסִיחוּן צִלְטָאן אֶל אֲמוּרִי

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

וּלְעוּג צִלְטָאן אֶל בִּשּׁוּן

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

וְעַסָּא אֶרְצָהוּם לְזִרְתָּא

אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו:

וּרְתָה לְיִסְרָאֵיל עֲבָדוּ

אֶד בּוּוֹטָאנָה דְכַר לָנָא

וּפְנָנָא מִן עֲדָנָא

עֲאֲטִי טַעַם דְגִמְיַע בִּשְׁר

אֶשְׁכְּרוּ לְטָאִיק אֶל סָמָא

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבַרַךְ אֶת שְׁמֶךָ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְדוּחַ כָּל

בְּשָׂר תִּפְאָר וּתְרוּמַם וּזְבֻרָה מְלַכְנוּ

תְּמִיד מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אֶתְהָ

אֶד וּמְבַלְעֵדִיךָ אֵין לָנוּ מְדִידָךָ

גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וְעוֹנֶה

וּמְרַחֵם בְּכָל עַת צָרָה וְצוּקָה

אֵין לָנוּ מְדִידָךָ עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ אֱלֹהֵינוּ

אֶתְהָ

אֱלֹהֵי הַדּוֹרֵשׁ שׁוֹנֵים וְהַאֲחֵרוּנֵים

אֱלֹהֵי כָּל בְּרִיּוֹת אֲדוֹן

כָּל תּוֹלְדוֹת הַמְּהַלֵּל בְּכָל

הַתְּשֻׁבּוֹת הַמְּנַחֵם עוֹלָמֵנוּ

Handwritten notes at the bottom of the page, including the words "אֶל לַלְלוּ דְהַר פְּעֻלָּו" repeated several times.

בַּחֶסֶד • וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים • וַיִּי  
 אֱלֹהִים אֱמֶת • לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן •  
 הַמַּעֲוֵרֵי יִשְׁנִים וְהַמְקִיץ גְּרֻדִּים •  
 מַחִיָּה מֵתִים וְרוּפֵא חֹלִים • פּוֹקֵחַ  
 עֹרִים וְזוֹקֵף כְּפוּפִים • הַמְשִׁיחַ  
 אֱלֹמִים וְהַמְפַעֵנֶה גַּעֲדִים • וְלֵךְ  
 לְבָרֵךְ אֶנְחֵנו מִוֹדִים :

וְאֵלֵינוּ פִּינוּ מְלֵא שִׂירָה בְּיָם •  
 וְלִשְׁוֹנֵנוּ רִנָּה כְּהַמּוֹן גְּלוּי •  
 וְשִׁפְתוֹתֵינוּ שֹׁבַח כְּמִרְחֵבֵי דְקִיעַ •  
 וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וּבִכְרַח •  
 וַיְדִינוּ פְרוֹשׁוֹת כְּגִשְׁרֵי שָׁמַיִם •  
 וְדִגְלוֹנוּ קָלוֹת כְּאִירוֹת • אִין אָנוּ  
 סִסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת לָךְ יְהוָה  
 אֱלֹהֵינוּ וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ מְלַכְנוּ  
 עַל אַחַת מְאֹדָךְ אֱלֹפֵי אֱלֹפִים  
 יְרוֹב רַבֵּי רַבּוֹת פְּעֻמִּים הַטּוֹבוֹת

נְסִים וּנְפִלְאוֹת שְׁעִשִׁית עִמָּנוּ וְעַם  
 אֲבוֹתֵינוּ מְלַפְנִים • מִמְצֵרִים  
 גְּאֻלְתָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִבֵּית  
 עֲבָרִים כְּדִרְתָּנוּ כְּרָעַב וְנָתָנוּ  
 וּבְשֹׁבֵעַ כְּלִכְלַתָּנוּ מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ  
 וּמִדְּבַר מִלְטָתָנוּ וּמִחֲלָאִים רָעִים  
 וְרָגִים דְּלִיתָנוּ • עַד הִנֵּה עֲזָרוֹנוּ  
 רַחֲמֶיךָ וְלֹא עֲזָבוֹנוּ חֶסְדֶיךָ עַל כֵּן  
 אֲבָרִים שְׁפַנְגַּת בָּנוּ וְרוּחַ וּנְשִׁמָּה  
 שְׁנַפְחָת בְּאַפְנוּ וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר עִמָּתָ  
 בְּפִינוּ הֵן הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבַּחוּ  
 וַיְפָאֲרוּ אֶת שְׁמֶךָ מְלַכְנוּ תָמוּד •  
 כִּי כָל פֶּה לָךְ יוֹדֶה וְכָל לִשׁוֹן לָךְ  
 תִּשְׁבַּח וְכָל עֵין לָךְ תִּצְפֹּרֶה וְכָל  
 בָּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ  
 תִּשְׁתַּחֲוֶה • וְהַלְבָּבוֹת יִרְאֶיךָ  
 וְהַקָּרֵב וְהַפְּלִיָּוֶת יִזְמְרוּ לְשִׁמְךָ

כְּדַבֵּר שֶׁנֶאֱמַר כָּל עַצְמוֹתַי  
תֵּאמְרָנָה יְהוָה מִי כְמוֹךָ : מִצִּיָּה  
עֵינֵי מַחְזִיק מִמֶּנּוּ וְעֵינֵי וְאֶבְיוֹן  
מִגּוֹזְלוֹ • שְׁוַעַת עֲנִיִּים אֶתָּה תִשְׁמַע  
צְעָקַת הַדָּל תִּקְשִׁיב וְתוֹשִׁיעַ :  
וּכְתוּב רַגְנֵנוּ צְדִיקִים בִּיהוָה לְיִשְׂרָאֵל  
נְאוּה תִהְיֶה :

בְּפִי : י שְׂרִים תֵּת ר וּמָס :  
וּבְשִׁפְתַי צ דִּיקִים תֵּת ב רָךְ :  
וּבְלִשׁוֹן ח סִידִים תֵּת ק דֵּשׁ :  
וּבְקֶרֶב ק דוֹשִׁים תֵּת ה לָל :

בְּמַקְהֵלוֹת רַבְבוֹת עִמָּךְ בֵּית  
יִשְׂרָאֵל שֶׁבֵן חוֹבֵת  
כָּל הַיְצוּרִים לִפְנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת : לְהַלְלֵי  
לְשַׁבַּח • לְפָאֵר • לְרוֹמֵם • לְהַרְדֵּר •  
וּלְנַצַּח • עַל כָּד דִּבְרֵי שִׁירוֹת

וְתִשְׁבַּחְוֹת דָּוִד בֶּן יִשִׁי עַבְדְּךָ  
מִשִּׂיחָךְ : וּבְכֵן

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִדְּבַנּוּ הָאָרֶץ  
הַמְּלֶכֶת הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ  
בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ • כִּי לָךְ נִאֲרָה  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד • שִׁיר וְשִׁבְחָה • הַלֵּל  
וְזַמְרָה • עֲזוֹ וּמִמְשָׁלָה • נִצַּח •  
גְּדוּלָה • גְּבוּרָה • תְּהִלָּה וְתַפְאֵרֶת •  
קְדוּשָׁה וּמְלֻכוֹת • בְּרָכוֹת  
וְהוֹדָאוֹת • לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל  
וְהַקְּדוֹשׁ • וּמֵעוֹלָם וָעֶד עוֹלָם  
אֶתָּה אֵל :

יְהַלְלוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כָּל מַעֲשֵׂיךָ  
וְחַסְדֶיךָ וְצְדִיקִים עוֹשֵׂי  
רְצוֹנְךָ וְעִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּכֹס  
בְּרָנָה יוֹדוּ וְיִבְרְכוּ אֶת שֵׁם כְּבוֹדְךָ •



כִּי לָךְ טוֹב לַיהוּדוֹת וּלְשִׁמְךָ גַּעֲלִים  
לְזַמֵּר וּמַעֲוֹלִים וְעַד עוֹלָם אַתְּהָ  
אֵל \* כְּהֵן אַתָּה יְיָ מִלְּךָ מְהֻלָּל  
בְּתַשְׁבְּחוֹת \* אָמֵן :

נִסְמַת כֵּל הִי תִבְאָרֶךְ אֵלֶּה אִסְמָה אֵלֵלֶיךָ  
אֵילֵאֲהֵנָה וְרוּחַ כָּל בֶּשֶׂר מִפְּכַר וְתַעֲלִי  
דְבָרֶךָ יִלְטָאֲנָה דְאִיִּימֵן מִן אֵל אֲבָד וְאֵלֵה  
אֵל אֲבָד אַנְתָּה סְאִיִּימֵן וּמִן גִּבְרָה לִים לְנָה  
צִלְטָאן וְאֵלֵי וּמִסְאֵעֵד מִסָּה וּמִבְרָדִין וּמִנְאוּב  
וּמִרְחֵם בְּגִמְעָה וְקַת שְׂרָה וְעִיקָה לִים לְנָה  
צִלְטָאן מְעִין וּמִסְנַד אֵלֶה אַנְתָּה :

אֵלֵאֵה אֵל אוּלְאֵנִין וְלֵאכְרָאֵנִין אֵלֵאֵה כֵּל  
אֵל כְּלֵאִיִּיק סִיד כֵּל אֵל תְּוֹוֵאֵלִיד  
אֵל מִסְרוּחַ בְּכַל אֵל תִּסְאֵבִיחַ אֵל מְסִיר  
דְנִיִּיתוּ בַפֶּלַע וְלֵאִיִּיקוּ בְרַחֲמֵה אֵלֵאֵה אֵל  
חַק לֵם יַעֲם וְלֵם יַאֲם אֵל מְנִבֵּה אֵל גְּאִיִּימִין  
וְאֵל מְפִיק אֵל מְסִבֵּתִין מַחִי אֵל מִיֵּאֲתֵה  
וּמְעֵאֵמִי אֵל אִמְרָאִין מִפְתַּח אֵל עִמִּי וְנֵאֲצֵב  
אֵל מְחִנִּין מְנַטֵּק אֵל כְּרִסִּין וּבִאֲשָׁף אֵל  
מְכַפִּיֵּאת וְלֵךְ לְוִוְהֵדֶךָ נְחֵנָה מְסִתְקֵרִין :

זֵרוּ בְּאֵן תִּמְנָה מְלִיִּיאן תִּסְאֵבִיחַ כְּאֵל בְּחֵר  
וְלִסְאֵנָה תִּמְנִיד בְּרוּחַת אִסְוִוֵּלֵנָה  
וְשִׁפְאֵפְנָה תִּסְבִּיחַ כְּעֵרֶץ אֵל סְמָה וְעִוְנָה  
יִצְוֹן כָּל שְׁמֵם וּבְכַל קִמְר יִדִּינָה מְנִשְׁוֹרָתֵת  
כְּנִסוּר אֵל סְמָה וְרִנְלִינָה כְּפִאָף כָּל אִיִּיר  
לִים נְחֵנָה קְאֵדְרִין לְנִשְׁכַּר לֵךְ אֵקְלֵה אֵלֵאֲדֵנָה  
וּנְבֵאֲרֶךְ אֵלֵה אִסְמָה צִלְטָאֲנָה עֵלֵה וְאִחְרָה  
מִן אֵלֵי אֵלֵיךְ אֵל אֵרֹפֵאֵת וּבְתֵרֵת רְבִוּוֹאת  
אֵל רְבִוּוֹאת מְרָאת אֵל כִּירָאת עֵנְאִיִּיב  
וְאִבְרָהִים אֵלֵדִי צִנְעֵת מְעֵנָה וּמַע אִבְרָהֵתֵנָה  
מִן קִבֵּל מִן מְצַר כְּלִצְתָנָה אֵקְלֵה אֵלֵאֲהֵנָה  
מִן בֵּירַת אֵל עִבּוּדִיָּה פְּבִיחָנָה כֵּל גִּוַע  
עִישְׁתָּנָה וּבְכַל שְׁבַע רְתִבְתָּנָה מִן אֵל סִיף  
כְּלִצְתָנָה וּמִן אֵל וּבֵא נְגִיחָנָה וּמִן אִוְוֵנָע  
אֵל רְדִיִּין וּכְתִירִין רַפְעֵתָנָה אֵלֵה הָאֲנָה  
יִסְאֵרֹנָה רַחֲמֵאֲתָךְ וְלֵם סִיבִוְנָה אִפְעֵאֲלֶךְ  
עֵלֵה הָאֲכַר מְפִאֲצֵל אֵלֵדִי קִסְמַת בִּינָה וְרוּחַ  
צִפְטָה אֵלֵדִי נִפְכַּת בְּאִנְפֵּנָה וְלִסְאֵן אֵלֵדִי  
כְּלִית בְּתִמְנָה הוּדָה הוּם יִשְׁכְּרוּן וּיְבֵאֲרִכּוּן  
וּיִסְפַּחוּן וּיִפְכְּרוּן וּיִסְגְּרוּן לֵאִסְמָה צִלְטָאֲנָה  
דְאִיִּימֵן אֵל כָּל תֵּם לֵךְ יִשְׁכַּר וּבְכַל לִסְאֵן לֵךְ  
תִּסְבַּח וּבְכַל עִין לֵךְ תִּסְתַּרְגִּי וּבְכַל רַבְבֵּי־דֵךְ

תפּרַע וּפּל קאמָה לַקְדָּאמָךְ תּסַגְד וּלְקֻלוּב  
יכאפּוֹן סַגְד וּפּל נוּף וּבְנוּאצַר ימְגִדוֹן לַאֲסַמָּךְ  
כּבּלֵאם אַלְדִי אַנְקֵאד כּל עֲצָאמִי תַקּוּד  
אַלְלֵה סוֹן מַתְלַךְ מַבְלַץ אַל פְּקִיר סוֹן אַקּוּנָא  
סַנּוּ וּפְקִיר וּמַסְפִּין סוֹן נֶאֱהָבוּ שְׁבוּת אַל  
מַסְאֲפִין אַנְתָּא תַסְמַע צִרְכַת אַל פְּקִיר  
תַצְתַנְט וּתַסְאֲעַד וּמַכְתּוּב אַסְתִּירוּ יֵא  
צֵאלְהִין בְּאֵלְלֵה לִי מַסְתִּיקִימִין לֵאִיק אַל  
מִדַּח :

כּתּם אַל מַסְתִּיקִימִין תַתְעֵלֵא \* וּבִשְׁפֵאף אַל  
צֵאלְהִין תַתְבְּאֲרַךְ \* וּבְלִסְאֵן אַל  
פֶּאֲצֵלִין תַתְתַקֵּדס \* וּבּוֹצֵט אַל מְקַדְסִין  
תַתְמַדַּח :

פִי גֹזַק רַבְנוּאֵת קוּמָךְ בֵּית יִסְרָאֵיל אַד  
הֶאבְדֵּא פְרִץ עֵלֵא גַמִיע אַל מַכְרוּקִין  
קְדָאמָךְ אַל אֵלֵאֲהֵנָא וְאֵלֵאֲהֵנָא אַבְהֵאֲתַנְנָא  
לִישְׁכְרוֹן לִימְדַחֹן לִיסְבַחֹן לִיפְכְרוֹן לִיעֵדוֹן  
לִיבְהַגּוֹן וּלִיוֹצֵפּוֹן עֵלֵא גַמִיע כּלֵאם תַמַּאגִיד  
וּתַסְאֲבִיחַ רֹדֵד אַבּוֹן יֵשִי עַבְדֵךְ מְדַהוֹנָךְ :  
וּבְחַנּוּד יַתְסַבַּח אַסְמָךְ לִי אַבְד צֵלְטָאנְנָא  
יֵא טֵאִיק צֵלְטָאן אַל כְּבֵר וּלְמַקְדַס  
כּל סַמָּא וּכְל אַרְץ אַד לַךְ לֵאִיק אַל אֵלֵאֲהֵנָא

וְאֵלֵאֲהֵנָא אַבְהֵאֲתַנְנָא לִי דְהֵר וּלְל אַבְד אַל  
תַמְנִיד וּלְתַסְבִּיחַ אַל מִדַּח וּלְתַפְכִיר אַל  
קוּנָא וּחִכְס אַל גֵּלָב וּלְכַבְרוּנָא וּלְגַבְרוּנָא אַל  
נִצָף וּלְפַכְר וּלְתַקֵּדִים וּלְצֵלְטָנָא אַל בְּרַכָּאֵת  
וּלְשַׁפְרָאן לַאֲסַמָּךְ אַל עֲצִים וּלְמַקְדַס וְ-ן אַל  
דְהֵר וְאֵלֵא אַל אַבְד אַנְתָּא טֵאִיק \* תַבְּאֲרַךְ  
אַנְתָּא אַל צֵלְטָאן מְמַדוּח כּל תַסְבִּיחַ אַמִּין :

וּישַׁרְב אַל כּוּס כַתְכוּוֹא וּתֵאלִי יַבִּירָךְ  
כְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְלַךְ  
הָעוֹלָם עַל הַגִּפְן וְעַל  
פְּרֵי הַגִּפְן וְעַל תְּנוּבַת הַשָּׂדֶה וְעַל  
אֲרֶץ הַמִּדְבָּה טוֹבָה וְרַחֲבָה שְׂרָצִית  
וְרַחֲנַחֲלֵת לְאֲבוּרֵינוּ \* לְאֲכוּר  
מַפְרִיָּה וּלְשִׁבּוּעַ מְטוֹבָה \* רַחֵם  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל  
עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל הַר  
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מִזְבְּחֶךָ  
וְעַל הַיְכָלְךָ וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר  
הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וּתְעֵלֵינוּ

לְתוֹכָהּ וְשִׁמְחָנוּ בְּכִנְיָנָהּ וּנְבָרְכֶךָ  
עֲלֶיהָ בְּקִדְשָׁהּ וּבְמַהֲרָה \*  
בְּסֵפֶת

וּרְצָה וְתַחֲלִיעֵנוּ בְּיוֹם הַשְּׁמֵת הַזֶּה

וְשִׁמְחָנוּ בְּיוֹם חַג הַמַּעֲוֹת הַזֶּה \*  
בְּיוֹם טוֹב מְקַרָּא קִדְשׁ הַזֶּה

כִּי אֵתָהּ טוֹב וּמְטִיב לְכָל וְנוֹדָה

לְךָ עַל הָאָרֶץ וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָהוָה עַל הָאָרֶץ וְעַל

פְּרֵי הַגֶּפֶן \*  
בְּרַצָּה אֲדָא סוּא הֵל צַפָּא בְּמוֹנָב אֵל

מַעֲטוּרָה הַשִּׁית יִרְצֵא עֲלֵינוּ

וַיַּעֲטִינוּ בְּרַכָּה וְהַצֵּלָחָה וְאוּרֵךְ

יָמִים וְשָׁנֹת חַיִּים :



*[Handwritten signature or scribble]*

חַד גְּדִיָּא חַד גְּדִיָּא \* הַזִּבְיִן אֲבָא  
בְּתַרֵּי זִוְי \* חַד גְּדִיָּא

זֶאחַד גְּדִי וְאֶחַד גְּדִי אֲלֵרֵי אֲשֵׁתְרֵאֲרִי  
אֲבוּי פִי עֲבַסְתִּין וְאֶחַד גְּדִי וְאֶחַד  
גְּדִי :

וְאַתָּא שׁוֹנְרָא \* וְאַכְלָה לְגְדִיָּא \*  
הַזִּבְיִן אֲבָא בְּתַרֵּי זִוְי \*  
חַד גְּדִיָּא

זֶנָּא אַ בּוֹנָה וְאַכְלָת לֵל גְּדִי אֲלֵרֵי אֲשֵׁתְרֵאֲרִי  
אֲבוּי פִי עֲבַסְתִּין וְאֶחַד גְּדִי וְאֶחַד גְּדִי :

וְאַתָּא בְּלָבָא \* וְנִשְׁךְ לְשׁוֹנְרָא \*  
דְּאַכְלָה לְגְדִיָּא \* הַזִּבְיִן  
אֲבָא בְּתַרֵּי זִוְי \* חַד גְּדִיָּא

זֶנָּא אֵל כְּלָב וְעֵץ לֵל בּוֹנָה אֲלֵרֵי אֲסַלָּת  
לֵל גְּדִי אֲלֵרֵי אֲשֵׁתְרֵאֲרִי אֲסַלָּת פִּי  
עֲבַסְתִּין וְאֶחַד גְּדִי וְאֶחַד גְּדִי \*  
וְאַתָּא חוּטְרָא \* וְהִכָּה לְכַבָּא \*  
דְּנִשְׁךְ לְשׁוֹנְרָא \* דְּאַכְלָה  
לְגְדִיָּא \* הַזִּבְיִן אֲבָא בְּתַרֵּי

זווי :

חד גדיא

ונת א עצה וצרבת לל כלל אלדי עץ לל  
בוונה ידי אכלת לל גדי ידי אשתראי  
אבווי פי עבסתין ואחד גדי ואחד גדי :

ואתא גורא \* ושרף להושרא \*  
דהקה לכלבא \* הנשך  
לשונרא \* דאכלה לגדיא \*  
דזבין אבא בתרי זווי :  
חד גדיא

ונא אל נאר וחרק לל עצה אלדי צרבת  
לל כלל אלדי עץ לל בוונה אלדי  
אכלת לל גדי אלדי אשתראי אבווי  
פי עבסתין ואחד גדי ואחד גדי :

ואתא מיא \* וכבה לגורא \* דשרף  
להושרא \* דהקה לכלבא \*  
דנשך לשונרא \* דאכלה  
לגדיא \* דזבין אבא בתרי  
זווי :  
חד גדיא

עא

ונא אל מאי ומפא לל נאר אלדי חרק לל  
עצה ידי צרבת לל כלל ידי עץ לל  
בוונה ידי אכלת לל גדי ידי אשתראי  
אבווי פי עבסתין ואחד גדי ואחד גדי :

ואתא תורא ושתה למיא דכבה  
לגורא דשרף להושרא  
דהקה לכלבא \* הנשך  
לשונרא \* דאכלה לגדיא \*  
דזבין אבא בתרי זווי :  
חד גדיא

ונא אל תור ושרב לל מאי אלדי טפה לל  
נאר אלדי חרק לל עצה אלדי צרבת  
לל כלל ידי עץ לל בוונה ידי אכלת  
לל גדי אלדי אשתראי אבווי פי  
עבסתין ואחד גדי ואחד גדי :

ואתא השודט \* ושרט לתורא \*  
דשתה למיא \* דכבה  
לגורא \* דשרף להושרא \*  
דהקה לכלבא \* הנשך

לְשׁוֹנֵנְרָא \* דְּאֶכְלָה לְגִדְיָא \*  
דְּזָבִין אַבָּא בְּתֵרֵי זַוְיָי \*  
חַד גִּדְיָא

וּנְא אַל דְּבִאחַ וּדְבַח לֵל תּוּר אֲלֵדֵי שְׂרַב  
לֵל מְאֵי אֲלֵדֵי טַפְּחָ לֵל נֶאֱר אֲלֵדֵי חֶרֶק  
לֵל עֲצָה אֲלֵדֵי צְרַבְתָּ לֵל כְּלָב אֵדֵי עֵץ  
כֵּל בּוֹנָה אֲלֵדֵי אַכְלַת לֵל גְּדֵי אֲלֵדֵי  
אֲשֵׁתְרֵאֲרֵי אַבּוּי פִי עַבְסְתִּין וְאַחַד גְּדֵי  
וְאַחַד גְּדֵי :

וְאַתָּא מְלֵאךְ הַמּוֹת \* וְשַׁחַט \*  
לְשׁוֹחַט \* דְּשַׁחַט לְתוֹרָא \*  
דְּשִׁתָּה לְמֵיָא \* דְּכִבְה \*  
לְנוֹרָא \* דְּשִׁרְף לְחוּטְרָא \*  
דְּהִפָּה לְכַלְבָּא \* דְּנִשְׁךְ \*  
לְשׁוֹנֵנְרָא \* דְּאֶכְלָה לְגִדְיָא \*  
דְּזָבִין אַבָּא בְּתֵרֵי זַוְיָי \*  
חַד גִּדְיָא

וּנְא מְלֵךְ אֵל מוֹת וּדְבַח לֵל דְּבִאחַ אֲלֵדֵי  
דְּבַח לֵל תּוּר אֲלֵדֵי שְׂרַב לֵל מְאֵי אֵדֵי

טַפְּחָ לֵל נֶאֱר אֲלֵדֵי חֶרֶק לֵל עֲצָה אֵדֵי  
צְרַבְתָּ לֵל כְּלָב אֲלֵדֵי עֵץ לֵל בּוֹנָה  
אֲלֵדֵי אַכְלַת לֵל גְּדֵי אֲלֵדֵי אֲשֵׁתְרֵאֲרֵי  
אַבּוּי פִי עַבְסְתִּין וְאַחַד גְּדֵי וְאַחַד גְּדֵי :

וְאַתָּא הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא \*  
וְשַׁחַט לְמֵלֵאךְ הַמּוֹת \*  
דְּשַׁחַט לְשׁוֹחַט \* דְּשַׁחַט \*  
לְתוֹרָא \* דְּשִׁתָּה לְמֵיָא \*  
דְּכִבְה לְנוֹרָא \* דְּשִׁרְף \*  
לְחוּטְרָא \* דְּהִפָּה לְכַלְבָּא \*  
דְּנִשְׁךְ לְשׁוֹנֵנְרָא \* דְּאֶכְלָה \*  
לְגִדְיָא \* דְּזָבִין אַבָּא בְּתֵרֵי  
זַוְיָי \* חַד גִּדְיָא

וּנְא אֵל מְקַדֵּם תְּבֵאֲרֵךְ הוּא וּדְבַח לְמֵלֵךְ  
אֵל מוֹת אֲלֵדֵי דְּבַח לֵל דְּבִאחַ אֲלֵדֵי  
דְּבַח לֵל תּוּר אֲלֵדֵי שְׂרַב לֵל מְאֵי אֵדֵי  
טַפְּחָ לֵל נֶאֱר אֲלֵדֵי חֶרֶק לֵל עֲצָה אֵדֵי  
צְרַבְתָּ לֵל כְּלָב אֲלֵדֵי עֵץ לֵל בּוֹנָה  
אֲלֵדֵי אַכְלַת לֵל גְּדֵי אֲלֵדֵי אֲשֵׁתְרֵאֲרֵי  
אַבּוּי פִי עַבְסְתִּין וְאַחַד גְּדֵי וְאַחַד גְּדֵי :

מלך גואל ומושיע אל נערץ בסוד  
קדושים • ולאין אונים עצמה ירבה  
מהזיק רפיון ידי רשים • כי הוציא בחודש  
אביב בני ישראל חמושים • הודו לאל כי  
החודש הזה לכם ראש חדשים :

שמו יחדיו נרוממה עלי נבל ועלי עשור • כי  
זכר את דבר קדשו ויוציא עמו ממצור  
והוא צוה אלי עמו קחו לכם שה בעשור •  
להודיע כי הוא ישור על אלהים ואנשים :  
הודו וכו' :

העם עשו את פסחיהם בלתי פחד ממצרים  
בשירי זמרה ותהלה • בשלש כתות  
מחנים • אכלו אותו עלי מצות • ומרורים  
בהערבים • בלתי מבושר במים • ונא כי אם  
צלי אשים : הודו וכו' :

חוסן ישע ימינו אל הראה להושיע למו • כי  
השקיף ממעון קדשו העם מתבוסס  
בלמו • דם פסח ודם המילה אזי עבר הוא  
בעצמו • למצרים ואת עמו • הוציא  
מעבדות להפשים : הודו וכו' :

חזק חושה שלח זרים לבני אדם ופילגשים  
שימם כמהפכת ערים • ערי אשורים  
ולטושים • ותכניע גאון זרים ושלח לעם לך  
דורשים • האדון אשר מבקשים • בניסן  
ראש החדשים : הודו וכו' :

סימן נסים

נכון לבו איש הוא ירא • כל נתיבו מצות  
בורא • נאמר בו כתוב אשרי • כל  
חוסי בו אשרי שומרי : הראה נסן • בירח  
ניסן הרם נסן • דר מעוני עם קדושים נאמן  
אורן הורח קוני :

סלעי אתה ומצודתי • אז היית לעורתי •  
לי שמחת בישועתי • קבץ עתה את  
גלותי : הראה נסן וכו' :  
ידך שלח ממרום אל • קום והצלח  
לישראל • טוב וסלח ושלח גואל •  
ירכב יצלה בעזו ואל ; הראה נסן וכו' :  
מלכי ארץ כל לאומים • שיר במרץ לך  
נואמים • את נין פרץ מהר תמים •  
יגדור פרץ יקבוץ עמים : הראה נסן וכו' :



סוס ורוכבו רמה בים



פרעה מלך מצרים





א  
ב  
ג  
ד  
ה  
ו  
ז  
ח  
ט  
י  
יא  
יב  
יג  
יד  
טו  
טז  
יז  
יח  
יט  
כ  
כא  
כב  
כג  
כד  
כה  
כו  
כז  
כח  
כט  
ל  
לא  
לב  
לג  
לד  
לה  
לו  
לז  
לח  
לט  
מ  
מא  
מב  
מג  
מד  
מה  
מו  
מז  
מח  
מט  
נ  
נא  
נב  
נג  
נד  
נה  
נו  
נז  
נח  
נט  
ס  
סא  
סב  
סג  
סד  
סה  
סו  
סז  
סח  
סט  
ע  
עא  
עב  
עג  
עד  
עה  
עו  
עז  
עח  
עט  
פ  
פא  
פב  
פג  
פד  
פה  
פו  
פז  
פח  
פט  
צ  
צא  
צב  
צג  
צד  
צה  
צו  
צז  
צח  
צט  
ק  
קא  
קב  
קג  
קד  
קה  
קו  
קז  
קח  
קט  
ר  
רא  
רב  
רג  
רד  
רה  
רו  
רז  
רח  
רט  
ש  
שא  
שב  
שג  
שד  
שה  
שו  
שז  
שח  
שט  
ת  
תא  
תב  
תג  
תד  
תה  
תו  
תז  
תח  
תט

א  
ב  
ג  
ד  
ה  
ו  
ז  
ח  
ט  
י  
יא  
יב  
יג  
יד  
טו  
טז  
יז  
יח  
יט  
כ  
כא  
כב  
כג  
כד  
כה  
כו  
כז  
כח  
כט  
ל  
לא  
לב  
לג  
לד  
לה  
לו  
לז  
לח  
לט  
מ  
מא  
מב  
מג  
מד  
מה  
מו  
מז  
מח  
מט  
נ  
נא  
נב  
נג  
נד  
נה  
נו  
נז  
נח  
נט  
ס  
סא  
סב  
סג  
סד  
סה  
סו  
סז  
סח  
סט  
ע  
עא  
עב  
עג  
עד  
עה  
עו  
עז  
עח  
עט  
פ  
פא  
פב  
פג  
פד  
פה  
פו  
פז  
פח  
פט  
צ  
צא  
צב  
צג  
צד  
צה  
צו  
צז  
צח  
צט  
ק  
קא  
קב  
קג  
קד  
קה  
קו  
קז  
קח  
קט  
ר  
רא  
רב  
רג  
רד  
רה  
רו  
רז  
רח  
רט  
ש  
שא  
שב  
שג  
שד  
שה  
שו  
שז  
שח  
שט  
ת  
תא  
תב  
תג  
תד  
תה  
תו  
תז  
תח  
תט



תזכו לשנים רבות

